VIVRE À GENÈVE

MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE DE GENÈVE
N° 57
SEPTEMBRE 2014

VILLE DE GENÈVE

PROTÉGEZ L'AVENIR DE VOS ENFANTS

LA RÉALISATION D'UN PROJET DE VIE COMME CADEAU

Pour aider vos enfants à se lancer dans la vie, offrez-leur le tremplin rêvé pour réaliser leurs projets : un revenu régulier et garanti dont ils pourront profiter au moment où ils en auront le plus besoin.

La sécurisation de patrimoine est affaire d'experts. Nous sommes ces experts.

RENTES GENEVOISES

Sécurisation de patrimoine depuis 1849

T +41 22 817 17 17
www.rentesgenevoises.ch

Sommaire

DIVERSITÉ
« Genève, sa gueule » à Plainpalais
6

ÉVÈNEMENT
Le nouveau MEG bientôt inauguré
7

PLAINE DE JEUNES
Premier festival des associations de jeunesse
9

CONFÉRENCES
Genève, repenser la frontière
16

EXPOSITION
Vis-à-vis : 300 œuvres dans l'espace public
18

SÉCURITÉ
Un nouveau poste de police aux Acacias
29

4 Agenda : notre sélection
8 Poésie en ville aux Bains des Pâquis
10 Portraits de Jean Zermatten, Philip Jaffé et Christie Mutuel
12 Entretien avec le Conseiller administratif Rémy Pagani
15 La cérémonie de remise du Prix Martin Ennals 2014
20 Diversité au travail : un enjeu pour la Ville
21 Lancement d'une nouvelle politique de la diversité
22 Une campagne pour réparer plutôt que jeter
23 Le projet de budget 2015 est équilibré
24 Le Prix suisse de la Performance à Genève cet automne
25 Labo Cité, pour imaginer les bibliothèques de demain
26 Les années suisses de Gustave Courbet
27 Jean Marie Borgeaud, un céramiste engagé
28 « Genève 1815 », le jeu vidéo du bicentenaire
29 Une journée citoyenne de nettoyage sur les rives du lac et du Rhône
30 Un nouveau totem pour compter les vélos
31 La passerelle de la Paix inaugurée à Sécheron
32 Entretien des monuments : une affaire de spécialistes
33 La crèche Le Gazouillis a été agrandie
34 Écoles : les nouveautés de la rentrée
35 Concours de dessins et concert pour l'année de l'enfance
36 Cité seniors : demandez le programme !
37 Un nouveau Point info-services aux Pâquis
38 Les nouveautés des écoles de sport
39 Conseil municipal : les séances de mai et juin

Vivre à Genève
Magazine d'information
de la Ville de Genève
N°57 septembre 2014
www.ville-geneve.ch

© Ville de Genève

Impression sur Cyclus Print mat recyclé

Rédaction
Philippe d'Espine
(rédacteur responsable)
Nadine Allal
Elvita Alvarez
Stéphanie Auger
Salomé Baron
Anne Bonvin Bonfanti
Patricia Briel
Coré Cathoud
Sylvie Clement Gonvers
Philippe Clerc
Yael Elster
Laurence Gagnebin
Saskia Gesinus-Visser
Véronique Henninger
Ninian Hubert
Jean-Pierre Kazemi
Véronique Lombard
Guillaume Mandicourt
Sarah Margot
Vanessa Mengel
Gaétan Morel
Tatiana Oddo Clerc
Manuelle Pasquali
Coranda Pierrehumbert
Barbara Pillonel
Armand Racine
Julien Reinhard
Jean-Marc Robbiani
Nathalie Roig
Héloïse Roman
Pascal Sauvain
Nicolas Schätti
Anne-Claire Schumacher
Josefine Trebeljahr
Cédric Waelti
Thomas Wenger
Dominique Wiedmer Graf

Direction générale de la Ville de Genève
Palais Eynard
Rue de la Croix-Rouge 4
1211 Genève 3
Tél. 022 418 29 00
vivreageneve@ville-ge.ch
www.ville-geneve.ch/vivreageneve

Illustration de couverture
Le nouveau Musée d'ethnographie de Genève
Nicole Zermatten

Images
R. Albertalli / p. 38
Pierre Albouy / p. 25
Adrienne Barman / p. 26
Nicole Boillat / p. 24
Miriam Bolliger Cavaglieri / p. 4
CdAG, Musée d'art et d'histoire / p. 26
Quentin Chevrier / p. 4
Collectif insolite / p. 8
Atelier Giganto / p.36
Cyrille Girardet / p. 27
Magali Girardin / p. 11
Blaise Glauser / p. 7
Alain Grandchamp / p. 16
Bettina Jacot-Descombes / p. 26
Didier Jordan / pp. 13, 30
Jean-Jacques Kissling / p. 37
Patrick Lopreno / pp. 18, 34
MPH architectes / p. 33
Naethai Naethai / p. 15
Bernard Renaud, CJB / p. 27
Jean-Marc Robbiani / p. 29
Eliane Rutishauser / p. 24
the workshop / p. 9
Nicole Zermatten / pp. 30, 31, 32, 33

Conception
Les Ateliers du Nord / Werner Jeker
Réalisation
Assemblage, collectif d'arts appliqués
Photolitho
Bombie
Impression
Imprimerie Saint-Paul

Publicité
Publi Annonces SA
Chemin de la Charpente 3
Case postale 194
1219 Le Lignon
Tél. 022 308 68 81
Sandrine Mallet-Fourmond
sm@publi-annonces.ch

Spectacles

Grand Théâtre de Genève
www.geneveopera.ch

OPERA
Eugène Onéguine
Scènes lyriques en 3 trois actes de Tchaikovski
Du 9 au 19 octobre 2014

BALLET
Casse-Noisette
Ballet-féerie en 2 actes, 3 tableaux et 15 scènes de Tchaikovski
Du 13 au 21 novembre 2014

CONCERT
I Capuleti e i Montecchi
Elina Garanca, mezzo-soprano
Tragedia lirica en 2 actes de Vincenzo Bellini.
30 novembre 2014

Victoria Hall
www.ville-ge.ch/vh

CONCERTS DU DIMANCHE
Les Talens Lyriques.
Judith triomphante
Un « pasticcio » de Ch. Rousset
Contralto : Delphine Galou
5 octobre 2014

Ensemble Cantatio Theodora
Oratorio en trois actes HWV 68 de Georg Friedrich Haendel
Direction : John Duxbury
2 novembre 2014

Expositions temporaires

Bibliothèque d'art et d'archéologie
Promenade du Pin 5
Tél. 022 418 27 00
Les livres de jeux. Quand les artistes entrent dans la partie
Du 11 novembre 2014 au 30 mai 2015

Cabinet d'arts graphiques du Musée d'art et d'histoire
Promenade du Pin 5
Tél. 022 418 27 70
Le geste suspendu. Estampes kabuki du Cabinet d'arts graphiques
Du 10 octobre 2014 au 11 janvier 2015

Conservatoire et Jardin botaniques
Chemin de l'Impératrice 1
Tél. 022 418 51 00
Ethnopalmes
Jusqu'au 19 octobre 2014

Dans 8 quartiers de la Ville de Genève
Exposition Vis-à-vis
Du 6 au 19 octobre 2014
www.ville-geneve.ch/expo-visavis

Retrouvez la centaine de manifestations organisées annuellement à Genève sur le site www.ville-geneve.ch/agenda

Médiathèque – Fonds d'art contemporain de la Ville de Genève
Rue des Bains 34
Tél. 022 418 45 40
Unfinished histories - Histoires en devenir :
1 – Le réel et le possible
Jusqu'au 8 novembre 2014

Musée Ariana
Avenue de la Paix 10
Tél. 022 418 54 50
Création contemporaine et mécénat, une alliance durable. Hommage à Gisèle de Marignac
Jusqu'au 16 novembre 2014

Jean Marie Borgeaud – La terre au corps
Du 17 octobre 2014 au 26 avril 2015

Musée d'art et d'histoire
Rue Charles-Galland 2
Tél. 022 418 26 00
Rodin
L'accident. L'aléatoire
Jusqu'au 28 septembre 2014

Rénover Agrandir
Jusqu'au 31 décembre 2014

MEG – Musée d'ethnographie de Genève
Bd Carl-Vogt 65-67
Tél. 022 418 45 50
Les archives de la diversité humaine, collection permanente
Dès le 1er novembre 2014

Les rois mochica. Divinité et pouvoir dans le Pérou ancien
Du 1er novembre 2014 au 3 mai 2015

Musée d'histoire des sciences
Parc de la Perle du Lac
Rue de Lausanne 128
Tél. 022 418 50 60
Dompter la lumière
Jusqu'au 11 avril 2015

Muséum d'histoire naturelle
Route de Malagnou 1
Tél. 022 418 63 00
Le rapace mangeur de vipères
Jusqu'au 28 septembre 2014

Le Rath
Place de Neuve 1
Tél. 022 418 33 40
Gustave Courbet
Les années suisses
Jusqu'au 4 janvier 2015

A G E N D A

Maison Tavel / Rue du Puits-St-Pierre 6 I Tél. 022 418 37 00

L'Oreille en voyage Phonothèque Nationale Suisse

Du 14 novembre 2014 au 15 mars 2015
Si la valeur de l'image ne se questionne plus, celle du son reste encore à découvrir : ce n'est parfois que lorsque nous ne le percevons plus que nous prenons conscience de l'importance qu'il a pour nous. La Phonothèque Nationale Suisse nous l'explique et nous amène à redécouvrir l'écoute, en nous présentant ce patrimoine sonore helvétique qui constitue sa vocation. Pour la première étape en Suisse romande de cette *Oreille en voyage*, la voix de Genève se fera entendre à travers des documents emblématiques pour son histoire.

Musée d'art et d'histoire / Rue Charles-Galland 2 / Tél. 022 418 26 00

Trois jours pour (re)mixer le musée

7, 8 et 9 novembre 2014
Pour sa première édition en Suisse, Museomix s'installe au Musée d'art et d'histoire. Cet événement international, qui aura lieu simultanément dans sept autres institutions patrimoniales du monde, invite les participants muséomixeurs à envisager le musée comme un laboratoire d'idées, où les nouvelles technologies de diffusion des savoirs culturels et scientifiques ont la part belle. Six équipes de huit personnes aux compétences complémentaires sont ainsi conviées à une réflexion sur la présentation des collections et la transmission du savoir.

Festivals & événements

Plaine de jeunes
Plaine de Plainpalais
27 septembre 2014

L'étranger à l'affiche
Plaine de Plainpalais
Jusqu'au 22 octobre 2014
www.ville-geneve.ch/expo-etrangers-affiche

La Semaine du Goût
Cafés et restaurants
Jusqu'au 28 septembre 2014
www.ville-geneve.ch/semainedugout

Everybody's Perfect Festival bisannuel de cinéma LGBTIQ
Cinémas du Grütli
Jusqu'au 28 septembre 2014
www.everybodysperfect.ch

Journée internationale des personnes âgées
1er octobre 2014

La ville est à vous Fêtes de quartier
Pâquis : 27 et 28 septembre
Eaux-Vives : 4 et 5 octobre
www.lavilleestavous.ch

Poésie en ville
Bains-des-Pâquis et Bibliothèques municipales
Du 2 au 5 octobre 2014
www.ville-geneve.ch/poesieenville

Genève, sa gueule
Plaine de Plainpalais
3 et 4 octobre 2014
www.ville-geneve.ch/diversite

Exposition des projets du concours d'architecture
Réhabilition d'un ancien manège en bâtiment d'équipements publics 4, rue Louis Piachaud
Forum Faubourg
Du 28 octobre au 8 novembre 2014

Inauguration du nouveau MEG
Bd Carl-Vogt 65-67
Du 31 octobre au 2 novembre 2014
www.ville-ge.ch/meg

Journée de jeux en famille
Salle communale de Plainpalais
2 novembre 2014

Colloque « La révolution silencieuse, 25 ans des droits de l'enfant »
CICG
20 et 21 novembre 2014

« La diversité au travail, un enrichissement mutuel »
Haute école de travail social
28 et 29 novembre 2014
www.diversite-au-travail.ch

Manifestations sportives

Genève Servette - Davos
Patinoire des Vernets
3 octobre 2014

3e tournoi de badminton BST du Léman
Centre sportif de la Queue d'Arve
4 et 5 octobre 2014

Tournoi international d'épée et tournoi jeunesse
Centre sportif du Bout-du-Monde
4 et 5 octobre 2014

Champions League Genève-Servette - Briançon
Patinoire des Vernets
7 octobre 2014

Genève Servette - Lakers Pink Night
Patinoire des Vernets
10 octobre 2014

12e course Run Evasion Rhône
Centre sportif de la Queue d'Arve
11 et 12 octobre 2014

Genève Servette - Kloten
Patinoire des Vernets
17 octobre 2014

Genève Servette - Fribourg
Patinoire des Vernets
21 octobre 2014

Genève Servette - Lausanne
Patinoire des Vernets
24 octobre 2014

Disco sur glace
Patinoire des Vernets
25 octobre 2014
29 novembre 2014

Geneva Open ATP 2014
Centre sportif de la Queue d'Arve
Du 25 octobre au 2 novembre 2014

Genève Servette - Berne
Patinoire des Vernets
1er novembre 2014

Karting sur glace
Patinoire des Vernets
8 novembre 2014

Genève Servette - Ambri Piotta
Patinoire des Vernets
15 novembre 2014

Genève Servette - Bienne
Patinoire des Vernets
21 novembre 2014

Mémorial Charles et Adèle MORET
Centre sportif du Bois-des-Frères
22 et 23 novembre 2014

Genève Servette - Kloten
Patinoire des Vernets
28 novembre 2014

Championnat genevois élites individuels de tennis de table
Centre sportif du Bois-des-Frères
29 et 30 novembre 2014

Théâtre satirique sous chapiteau à miroirs / Parc des Bastions / Tél. 022 319 61 11 / Billetterie : Service culturel Migros Genève, Stand Info Balexert et Migros Nyon-La Combe

Rien de Tell

Jusqu'au 5 octobre 2014
Sur un texte de Manon Pulver, cette création originale, mise en scène par Anne Bisang, convie les spectateurs et spectatrices à se pencher de façon ludique et festive sur l'identité helvétique de Genève. En 1815, les Genevois-e-s accueillaient les Confédérés en chantant « Enfants de Tell, soyez les bienvenus ! ». Deux cents ans plus tard, que sont devenus les enfants de Tell ? Une fantaisie commémorative piquante et théâtrale, dans un cadre magique aux mille miroirs, autour du bicentenaire de l'entrée de Genève dans la Confédération suisse.

Victoria Hall / Rue du Général-Dufour 14 / Tél. 022 418 35 00

Concerts du dimanche : nouvelle saison

Au rythme d'un concert par mois, la nouvelle saison des Concerts du dimanche promet une série de propositions classiques pour tous les goûts dans une salle à l'acoustique exceptionnelle, le Victoria Hall. Le concert d'ouverture, le dimanche 5 octobre, est un « florilège » en l'honneur du personnage de *Judith* : huit compositeurs de Vivaldi à Mozart pour des extraits d'oratorios tantôt baroques, tantôt classiques. Le 2 novembre, il sera question de la figure de Theodora, princesse d'Antioche, dans un oratorio de Georg Friedrich Haendel. Tout un programme !

Genève, sa gueule

Un événement pour tracer le portrait de Genève

Plaine de Plainpalais

Vendredi 3 octobre 2014
de 14h à 18h pour les écoles
Samedi 4 octobre 2014
de 12h à 18h

A travers la manifestation « Genève, sa gueule », la Ville entend reconnaître en acte la diversité de ses habitant-e-s.

« Genève, sa gueule » veut donner un visage à celles et ceux qui font Genève

Vendredi 3 et samedi 4 octobre prochains, sur la Plaine de Plainpalais, le Service Agenda 21 – Ville durable met sur pied le deuxième événement grand public pour tirer le portrait de Genève. Il fait suite à la première partie du projet « Genève, sa gueule », qui s'est déroulé aux Bains des Pâquis au printemps dernier. Au cours de cette manifestation, les habitant-e-s sont invité-e-s à livrer quelques éléments de leur vie, à se faire photographier, puis à tracer leur parcours sur un planisphère géant de 30 mètres de diamètre.

Une ville est par nature un carrefour. Un carrefour de routes terrestres, maritimes, aériennes, le long desquelles cheminent des gens, venus de loin ou juste d'à côté. On vit parfois dans une ville pour la vie, mais souvent pour une durée limitée. Les villes sont toujours en mouvement. A Genève, 10% de la population changent chaque année. Les humains ont des pieds, pas des racines.

La ville est toujours diverse
Si les humains bougent, c'est pour toutes sortes de raisons. Le plus souvent pour du travail ou une formation. Parfois par simple curiosité, parfois par amour. Dans un monde instable, de plus en plus de personnes fuient les conflits et la misère qu'ils entraînent. Pour survivre. Elles n'ont pas le choix. Parce qu'elles réunissent une grande diversité de gens sur un territoire limité, les villes sont des lieux d'agitation intense, sur tous les plans. Economique, financier, culturel. Elles sont par nature des creusets de diversité, d'innovation. Mais l'agitation des villes crée aussi de l'insécurité, du stress. Parfois, certains aimeraient bien qu'elles se figent à jamais. Pas de bruit, pas de bouchons, pas de travaux, pas de crimes, pas de saleté, pas de mendiants, pas d'étrangers. La même ville pour toujours…

Pourquoi « Genève, sa gueule » ?
Comme toutes les villes du monde, Genève est une ville mouvante. Par la manifestation « Genève, sa gueule » la municipalité a voulu capter un peu de ce mouvement, de cette diversité. Donner un visage à celles et ceux qui font Genève. Après une première rencontre en mars 2014 organisée aux Bains des Pâquis, la réalisation du portrait de Genève continue sur la Plaine de Plainpalais. Le vendredi 3 octobre de 14h à 18h est réservé en priorité aux écolier-ère-s. Le samedi 4 octobre de 12h à 18h, toutes celles et tous ceux qui le souhaitent sont invité-e-s à contribuer à la construction de ce portrait de Genève. Ensemble, les récits, photographies et trajets collectés forment une image des habitant-e-s de la commune. Autour du planisphère, de nombreuses associations présenteront des d'activités qu'elles mènent dans le domaine de la diversité. Un train à vapeur permettra de faire un « tour du monde ». De petites vidéos présenteront des portraits filmés de quelques habitant-e-s.

Plus d'informations
sur la politique de diversité
de la Ville de Genève en page 21
et sur www.ville-geneve.ch/diversite

Dans son nouvel écrin, le MEG est la promesse d'une autre scène culturelle à Genève.

Enjeu culturel majeur pour Genève, le nouveau MEG s'ancre au cœur de la ville

Pour sa réouverture, le Musée d'ethnographie de Genève (MEG) offre au public trois jours de festivités où se côtoieront des performances, des visites du bâtiment, des expositions, des concerts et des ateliers. L'inauguration aura lieu le vendredi 31 octobre dès 18h et se prolongera tout le week-end.

Après quatre ans de fermeture, le MEG fait peau neuve pour s'offrir au regard des visiteurs. Issu d'un concours d'architecture organisé par la Ville de Genève, le nouveau musée comprend notamment une vaste salle d'exposition de 2000 m^2 d'un seul tenant offrant une multitude de scénarios possibles. La partie émergente marque par son architecture audacieuse. L'ancien bâtiment a été rénové et réservé aux activités scientifiques et administratives. Plus de 500 ouvriers ont œuvré sur ce chantier impressionnant et délicat.

Majestueuse nef

Conçu par le bureau Graber Pulver Arkitekten AG, associé au bureau d'ingénieurs civils Weber+Brönnimann AG, le nouveau MEG s'ancre au cœur de la ville, dans le dynamique quartier des Bains. Son esplanade arborisée s'étend tel un jardin public pour les habitant-e-s. Dans son nouvel écrin, le MEG est la promesse d'une autre scène culturelle à Genève: une exposition de référence des collections, des expositions temporaires, des concerts, des cycles de cinéma, des spectacles, des ateliers et des rencontres. Sous la majestueuse nef se niche la Bibliothèque Marie Madeleine Lancoux, riche d'une collection de plus de 45 000 livres et documents audiovisuels dédiés aux cultures des cinq continents.

Enjeu culturel majeur pour Genève, le nouveau MEG concrétise un investissement brut de près de 68 millions de francs de la Ville de Genève, l'Etat, l'Association des Communes genevoises et complété par le legs Marie Madeleine Lancoux. Il est issu d'une volonté commune de concevoir une infrastructure muséale ambitieuse et contemporaine et donner aux collections ethnographiques et à l'ethnomusicologie un cadre digne de leur intérêt qui les rende accessibles au plus grand nombre.

Les rois mochica en première mondiale

Pour sa réouverture, le MEG présente en première mondiale, grâce à un prêt exceptionnel du Ministère de la Culture du Pérou, les trésors de céramique, d'or et d'argent provenant d'une tombe royale de culture mochica (100-800 ap. J.-C.) mise au jour en 2008. L'exposition aborde les relations complexes entre écologie, pouvoir et religion dans la naissance et la consolidation d'un des premiers États andins précolombiens.

Trois jours de fête

Dès le vendredi 31 octobre 2014, le MEG sera en effervescence avec trois jours de fête où se côtoieront performances, visites des expositions, du bâtiment et des coulisses, concerts et ateliers dans une ambiance festive et populaire.

Inauguration du nouveau MEG

Du 31 octobre au 2 novembre 2014

Programme complet sur www.meg-geneve.ch

Exposition « Les rois mochica. Divinité et pouvoir dans le Pérou ancien »

Du 1er novembre 2014 au 3 mai 2015

Le festival « Poésie en ville », immersion étonnante en ville et aux Bains

Du 2 au 5 octobre 2014, le festival « Poésie en ville » investit pour sa quatrième édition un lieu essentiel à Genève : les Bains des Pâquis. Organisée tous les deux ans par les Bibliothèques municipales, cette manifestation gratuite propose une immersion totale en poésie avec des performances, des lectures, des rencontres, des ateliers, des concerts quatre jours durant.

La programmation, tour à tour drôle ou sérieuse, surréaliste ou électronique, musicale ou décalée, explorant tous les horizons géographiques et culturels, reflète bien la richesse des Bains des Pâquis où elle se déroulera en grande partie. Des plus jeunes aux plus âgés, des plus férus aux plus néophytes, tout le monde y trouvera son compte et la magie de ces instants nécessaires pour réinventer la vie.

La présence de Fernando Arrabal

Les artistes « entrés en poésie » à Genève seront bien là, en groupe ou en solo, entre performances, déambulation et spectacles, murmures, explorations et jeux.

Du côté de l'étranger, pour ne lever qu'un tout petit coin du voile de cette programmation éclectique, est proposé au milieu d'une kyrielle d'artistes de toutes nationalités, l'incroyable présence de Fernando Arrabal, dont on ne saurait ici résumer l'œuvre monumentale, sinon peut-être seulement dire qu'il est poète, romancier, essayiste, cinéaste, fondateur avec Topor et Jodorowsky du mouvement *Panique* et bien sûr, satrape du Collège de Pataphysique. On avouera aussi la venue exceptionnelle d'Anne Waldman, immense poétesse américaine, compagne d'Allen Ginsberg et co-fondatrice de la *Jack Kerouac School of Disembodied Poetics*.

Participation du public

Cet événement permet également la participation du public : un espace offert pour s'exprimer librement, partager ses passions et ses mots devant un micro ouvert, participer à l'élaboration collective d'un poème sur twitter, suivre une initiation à l'écriture, créer des objets ou, comme d'autres font des psychanalyses, se laisser guider peut-être dans une étonnante consultation poétique…

Riche programmation

Hors les Bains, les bibliothèques des Pâquis, des Eaux-Vives, des Minoteries et de la Jonction proposent une riche programmation pour les plus jeunes de nos poètes en herbe, avec une belle série d'animations entre mots, chansons, ateliers et expositions.

Poésie en ville

Du 2 au 5 octobre 2014
Bains des Pâquis
Bibliothèques municipales

Pour en savoir plus :

Retrouvez tout le programme
sur ville-geneve.ch/poesieenville
Suivez-nous sur Facebook

« Plaine de jeunes » à Plainpalais, un trivial pursuit pour et par la jeunesse genevoise

La Ville de Genève a fédéré près de 60 associations de jeunesse pour l'événement « Plaine de jeunes » qui se déroulera samedi 27 septembre de 11h à minuit sur la plaine de Plainpalais. L'événement se veut mobilisateur, festif et informatif. Pour l'occasion, la plaine sera transformée en un vaste plateau de trivial pursuit. Quel que soit votre âge, soyez-en !

Loisirs, prévention, culture, sport et mobilité, engagement mais aussi « infos jeunes » sont les six domaines qui ont été retenus pour cette journée. Les associations présentes travaillent au moins avec l'une de ces thématiques, qui touchent de près ou de loin les 25 000 jeunes de 12 à 25 ans de Genève.

Valoriser l'engagement des jeunes

Le Service de la jeunesse s'est particulièrement mobilisé pour monter cet événement. Valoriser l'engagement des jeunes et les aider à concrétiser leurs projets, sont en effet des objectifs clés du Service de la jeunesse. Il a monté « Plaine de jeunes » avec un comité de coordination regroupant le GLAJ (Groupe de Liaison genevois des Associations de Jeunesse), la Croix-Rouge jeunesse genevoise, l'ASG (Association du Scoutisme Genevois), Stop Suicide, le Parlement des jeunes genevois et les Maisons de quartier.

Maisons de quartier à l'honneur

En tant qu'acteurs-clés de la vie locale, les Maisons de quartier seront à l'honneur le 27 septembre avec la projection en avant-première de trois films courts les présentant. Ils succèderont à la partie officielle à 19h30, durant laquelle la Conseillère administrative Esther Alder aura un mot pour les associations de jeunesse présentes, «partenaires essentiels pour la mise en œuvre des politiques publiques dynamiques».

Mille façons de se mobiliser

Tout au long de la journée, les associations proposeront une large palette d'animations. « Plaine de jeunes, c'est l'occasion pour les associations de jeunesse de montrer aux Genevois et aux Genevoises, et notamment aux jeunes, qu'il y a mille façons de se mobiliser dans leur ville… il y en aura pour tous les goûts ! » assure Sophie Lochet, coordinatrice de Stop Suicide. Des parcours thématiques (dont une chasse au trésor géante), des performances (spectacles de rue), du sport (disc-golf), de la musique (dont SUMO à 22h30) mais aussi des simulations d'entretien d'embauche sont notamment prévus.

« Tous les jeunes disposent d'un potentiel unique qu'ils doivent pouvoir développer et exprimer. Les projets menés par ces jeunes engagés façonnent aujourd'hui la société de demain. » conclut Vladimir Schwager – secrétaire général du GLAJ.

Plaine de jeunes
Premier festival des associations de jeunesse
27 septembre 2014
Plaine de Plainpalais

Pour en savoir plus :
Service de la jeunesse
Tél. 022 418 45 00

Jean Zermatten et Philip Jaffé se laissent… bousculer par les enfants !

Le 20 novembre prochain, la Communauté internationale va souffler les 25 bougies de la Convention des Nations Unies relatives aux droits de l'enfant un peu partout dans le monde. En Suisse et à Genève aussi. Cet anniversaire sera, notamment, au cœur du Colloque « La révolution silencieuse, 25 ans des droits de l'enfant » organisé conjointement les 20 et 21 novembre par la Ville de Genève, l'Institut universitaire Kurt Bösch (IUKB) et l'Institut international des droits de l'enfant (IDE). Les deux directeurs de ces institutions partenaires de la Ville, Jean Zermatten (IDE) et Philip Jaffé (IUKB) décodent pour nous ce titre un peu paradoxal : la révolution… silencieuse.

Les deux spécialistes des droits de l'enfant militent pour une société d'adultes qui n'a pas peur des enfants.

Fils de l'écrivain Maurice Zermatten, Jean Zermatten est né en Valais. Après des études de droit, il a été le premier Président du Tribunal des mineurs du Valais. Il est également le fondateur de l'IDE qu'il dirige depuis sa création en 1995. Il a siégé de 2005 à 2013 au Comité des droits de l'enfant de l'ONU, qu'il a présidé (2011-2013). De ce long parcours judiciaire et académique, on retiendra un engagement sans faille pour les droits de l'enfant et sa participation comme expert reconnu à l'élaboration de nombreux textes légaux sur la justice juvénile.

Philip Jaffé est né à Trinidad et Tobago, d'un père suisse et d'une mère nord-américaine. Psychologue de formation, spécialisé en psychologie légale, professeur à l'Université de Genève, il est considéré comme un expert suisse des criminels violents. Il s'est tourné plus récemment vers les droits de l'enfant, dans le cadre de l'Institut universitaire Kurt Bösch qu'il dirige depuis 2008.

L'enfant sujet de droit

Le bien des enfants est inscrit dans la Convention de 1989 en tant que principe supérieur déterminant toute décision prise à leur égard. Pour Jean Zermatten, on ne comprend pas encore assez, en Suisse, que les enfants ont des droits qu'ils peuvent exercer de façon autonome. « Nous devons avoir plus confiance dans les enfants », souligne le juge.

Philip Jaffé abonde dans le même sens. « Dans une Suisse très traditionnelle, on n'a pas mesuré l'avancée considérable que constitue la Convention des droits de l'enfant qui leur confère des droits et qui, en plus, leur donne le droit de s'exprimer sur leurs droits ! » Parmi ces droits que l'enfant peut exercer lui-même, la participation est le plus emblématique.

La parole donnée

On ne s'est pas rendu compte de cet aspect « révolutionnaire » de la Convention. Non seulement l'Etat doit protection à l'enfant, mais ce dernier a aussi droit à l'éducation. C'est comme si l'enfant pouvait faire valoir une note de créance à l'Etat, expliquent les deux défenseurs des enfants. « On est passé de l'infans – qui désigne l'enfant qui n'a pas encore acquis le langage – à l'enfant à qui la Convention donne la parole. Et aujourd'hui, on doit s'habituer à ce qu'une parole d'enfant soit écoutée », poursuit Jean Zermatten.

Respecter et renforcer les capacités des enfants exigent de la confiance, du temps et des connaissances spécifiques. Mais il faut aussi une volonté politique. C'est une révolution !

Jean Zermatten et Philip Jaffé sont particulièrement heureux du fait que la Ville de Genève, avec son projet « 2014, année de l'enfance », ait pris la mesure de cette nécessité. D'ailleurs, M. Jaffé rappelle que si, depuis 1924, Genève est la capitale universelle de l'enfant objet d'étude, « elle devient aujourd'hui capitale de l'enfant sujet de son propre devenir ».

Sortir du schéma paternaliste

Si la Convention de 1989 est une révolution, pourquoi lui accoler le qualificatif silencieuse ? Parce qu'il faut sortir du schéma paternaliste et faire du bruit autour des droits de l'enfant. « Il faut préparer les enfants à faire valoir leurs propres droits ». L'intervention de Philip Jaffé lors du colloque cité plus haut s'intitule d'ailleurs « Pour une participation bruyante des enfants à la révolution de leurs droits ».

Qualifiés parfois de révolutionnaires et d'anarchistes, les deux spécialistes des droits de l'enfant ne militent pas pour l'enfant roi. Mais pour une société d'adultes qui n'a pas peur des enfants. « La société a longtemps été composée d'hommes. Aujourd'hui, on admet volontiers qu'elle est composée d'hommes et de femmes. Il faut se faire à l'idée qu'elle est composée d'hommes, de femmes et d'enfants ! », souligne Jean Zermatten. Philip Jaffé surenchérit. « On a tout à gagner à se laisser bousculer par les enfants ! ».

Colloque « La révolution silencieuse, 25 ans des droits de l'enfant »
20 et 21 novembre 2014 CICG

Concert « Chantons les droits de l'enfant »
23 novembre 2014 BFM

« Notre démarche est sincère et c'est ce qui fait la différence. »

Christie Mutuel, la passion de la mode au service du développement durable

C'est devant la vitrine de la première boutique au nom de sa marque, *l'Asticot*, qui vient d'ouvrir ses portes au 10 rue des Etuves, que nous avons rencontré Christie Mutuel, designer et cheffe d'entreprise. Elle nous livre avec fierté son parcours de jeune entrepreneure et nous fait part de ses convictions éthiques et environnementales.

Après une année passée en Angleterre pour apprendre l'anglais et des études de « fashion design » à l'institut Marangoni à Milan, cette Valaisanne de 38 ans est venue s'installer à Genève avec son mari et a travaillé plusieurs années dans le milieu de la publicité et de la décoration. Deux ans après la naissance de son fils, elle décide d'arrêter de travailler. C'est à ce moment-là qu'avec une amie, elle a l'idée de se lancer dans l'entreprenariat en créant leur propre marque de vêtements pour bébés et enfants.

Une démarche éthique et sincère

Les deux femmes ont mis un point d'honneur à créer ces vêtements de manière responsable et respectueuse de l'environnement. Elles auraient bien sûr aimé produire en Suisse, mais les coûts étaient trop élevés. « Nous voulions faire les choses correctement et une condition très importante établie dès le départ était de produire en Europe afin de limiter l'impact écologique des transports, tout en favorisant l'économie et les artisans européens.» Les vêtements de *l'Asticot* sont depuis produits et confectionnés par une petite entreprise familiale au Nord de Porto qui utilise des matières premières biologiques ou recyclées et des teintures non dangereuses pour la santé. Elle bénéficie d'ailleurs de l'Ecolabel, le seul label écologique officiel européen.

Entreprenariat féminin

Grâce à un premier prêt de la Fondetec (Fondation pour le développement des emplois et du tissu économique en Ville de Genève) qui a permis à la marque de se lancer et de payer la première collection en 2009, *l'Asticot* a rapidement grandi et conquis de nouveaux marchés partout dans le monde. La marque est ainsi désormais vendue dans de nombreux points de vente, en Europe, en Turquie et même au Japon ou en Corée du Sud.

Véritable vocation

Ces premières années de lancement, « difficiles mais passionnantes », ont suscité une véritable vocation d'entrepreneure chez cette jeune maman qui n'avait aucune expérience dans le management ou le marketing. « L'avantage d'être cheffe de sa propre société est que l'on peut toucher à tout, on est toujours un peu au four et au moulin. Je m'occupe avant tout du design et de la production des vêtements mais aussi de la gestion, de la stratégie commerciale et des tâches administratives».

Christie Mutuel voit également l'entreprenariat comme une chance de pouvoir vivre d'une passion et d'aménager ses horaires de manière plus souple afin de pouvoir concilier vies familiale et professionnelle.

Pour en savoir plus :
www.lasticot.com
www.fondetec.ch

Rémy Pagani

Conseiller administratif en charge des constructions et de l'aménagement

La ville comme lieu de vie pour toutes et tous

Que faire pour que la ville soit un véritable lieu de vie, accessible à toutes et tous, un lieu où le respect de la différence soit une réalité ?

Aujourd'hui, plus de 55% de la population mondiale vit en milieu urbain et cette tendance lourde se renforce tout autour de notre planète bleue. Ainsi, c'est dans les villes que se crée l'essentiel de la richesse; la plupart des cités sont organisées en fonction de cette donnée.

Ce que nous appelons l'urbanité s'est transformé depuis la fin du siècle passé en quelque chose d'autre, plus sophistiqué, plus organisé, tendu vers la production de marchandises. Un des résultats négatifs de cette organisation, c'est la ségrégation et l'uniformisation.

Risque d'uniformisation

Par exemple, le centre marchand accueille les mêmes grandes enseignes dans tous les centres-villes; la Bahnhofstrasse ressemble à la rue du Rhône qui ressemble à la 5e avenue de New York, etc. Certaines rues sont réservées presque exclusivement aux commerces de luxe. Les anciens quartiers populaires et ouvriers se transforment, chassant leurs habitantes et leurs habitants à la périphérie. Celles et ceux qui ne peuvent plus payer les loyers imposés par la spéculation foncière qui règne dans tous les centres-villes du monde en sont exclus.

Ainsi, la ville perd sa valeur d'usage, de lieu de rencontres et de mélange de populations, elle devient simple lieu de profit. On marchandise l'espace public ou semi-public. Petit à petit, on accepte même cet état de fait, on l'intègre et on ne s'étonne plus de n'avoir plus accès à certains lieux ou espaces.

Le hasard des rencontres

Genève échappe encore en grande partie à cette logique : elle conserve des quartiers populaires dans son centre, comme les Pâquis ou la Jonction; elle dispose d'espaces publics libres d'accès où l'on peut s'asseoir sans consommer, telles la plaine de Plainpalais, la plateforme devant le pont de la Machine, la place Simon-Goulart; elle met à disposition de la population des lieux de rencontres et d'activités, tels le 99 rue de Lyon ou l'Espace de quartier de Sécheron, des clubs d'aînés. Les parents, les jeunes, les aînés peuvent y trouver des prestations gratuites.

Confronté à son pouvoir d'achat qui baisse, chacun doit pouvoir continuer à habiter la ville

de Genève sans avoir le sentiment d'en être exclu. Ainsi, la nécessité d'organiser la ville ne devrait pas court-circuiter le hasard des rencontres, la découverte, l'échange, la part de créativité qui est en nous.

Comme autorités municipales, nous nous devons de défendre les intérêts de la majorité des habitantes et des habitants, et veiller à ce qu'une partie des richesses produites en ville soit perçue par des recettes fiscales pour les réorienter du côté du service public, notamment pour construire les équipements sportifs et culturels, les crèches, les écoles, les logements dont a besoin la population.

L'esprit de Genève

L'esprit de Genève souligné par le grand citoyen de Genève, Jean-Jacques Rousseau, mettant en relief des personnes sachant faire la fête ensemble, mais aussi singularisées dans leur individualité, souffle encore sur notre cité. La fierté de garder cet esprit vivant devrait ne pas nous rendre amnésiques face à nos responsabilités.

Les particularités du lien social

Il m'apparaît donc de la plus grande importance de poursuivre avec détermination la défense et la diversité de nos quartiers, le droit au logement, la qualité de la vie en ville, le respect des différences. Si la ville doit rester un lieu qui prend en considération les possibilités de vivre dans l'anonymat pour qui le veut, elle doit aussi et surtout favoriser la construction du lien social, d'un lieu où la vie associative ait droit de cité, d'un espace que chacun et chacune peut réellement investir s'il ou elle le désire.

« Comme autorités municipales, nous nous devons de défendre les intérêts de la majorité des habitantes et des habitants. »

GENEVOISE ET HUMANISTE DEPUIS 90 ANS

L'Ecole Internationale de Genève est une fondation à but non lucratif créée en 1924 dans le sillage de la Société des Nations.

NOS CAMPUS :

La Grande Boissière
Route de Chêne, Genève

La Châtaigneraie
Founex, Vaud

Campus des Nations
Grand-Saconnex, Genève

La première volée de l'Ecolint en 1924

www.ecolint.ch

Ecole Internationale de Genève
International School of Geneva

L'exposition universelle « Expo Milano 2015 », magnifique vitrine pour Genève

La prochaine exposition universelle se tiendra à Milan du 1er mai au 31 octobre 2015. 144 pays ainsi que des organisations internationales, dont l'ONU, participeront à cet événement d'envergure auquel sont attendus plus de 20 millions de visiteurs et visiteuses. La Ville de Genève sera présente sur le Pavillon suisse pour mettre en valeur le visage urbain de notre pays. Cette vitrine particulièrement attractive permettra de faire rayonner notre région et de promouvoir Genève, ville de culture.

« Nourrir la planète, énergie pour la vie »: le thème de l'Expo vise à promouvoir le droit fondamental à l'accès à une nourriture saine, suffisante et équilibrée et se positionne face aux défis auxquels notre planète doit faire face pour nourrir sa population dans ce nouveau millénaire.

Les enjeux de l'alimentation

La question des enjeux liés à l'alimentation en termes de qualité de la nourriture et d'approvisionnement tient à cœur à la Ville de Genève. Dans un territoire où la surface agricole disponible par habitant est plutôt faible en comparaison suisse, la Ville concentre son action en faveur de la souveraineté alimentaire sur trois objectifs: promouvoir les produits agricoles locaux, sensibiliser au «bien manger» et développer l'agriculture urbaine.

En guise de prélude à l'Expo, la Suisse déploie, en 2014 déjà, un programme d'activités dans le cadre d'un roadshow à travers l'Italie, intitulé «Giro del Gusto». Ce tour itinérant a pour objectif de présenter au public italien une Suisse conviviale, innovante et culturelle. La première étape du «Giro del Gusto», qui a eu lieu au printemps à Milan, a connu un succès populaire avec plus de 60 000 visiteurs et visiteuses qui ont profité de la Maison suisse.

Journée genevoise

Après Milan, le « Giro del Gusto » fait halte à l'Institut suisse de Rome du 22 au 26 septembre 2014. La Ville de Genève s'associe à l'ambassade de Suisse à Rome pour organiser une journée sur le thème de la sécurité alimentaire, en présence du Maire de Genève, Monsieur Sami Kanaan, le 24 septembre.

Enfin, Genève sera également présente aux côtés des autres partenaires suisses au Salon international du goût à Turin, du 23 au 27 octobre 2014, pour présenter ses spécialités régionales et contribuer à approfondir les thématiques liées à l'alimentation et à l'innovation.

Prix Martin Ennals 2014: venez soutenir les défenseuses et défenseurs des droits humains

Le 21ème Prix Martin Ennals sera remis le mardi 7 octobre 2014 à 18h à Uni Dufour par le nouveau Haut-Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme, Zeid Ra'ad Al-Hussein. La participation du public est essentielle pour assurer une visibilité maximale aux nominé-e-s.

La mort de Cao Shunli en détention peu après avoir été nominée pour le Prix, l'arrestation d'abord niée d'Adilur Rahman Khan en 2013, et l'effraction dans les bureaux d'Alejandra Ancheita témoignent des dangers encourus par les femmes et les hommes qui se battent chaque jour sur le terrain pour la protection des droits fondamentaux. Souvent qualifié de « Prix Nobel des droits humains », le Prix Martin Ennals fonde son succès sur la visibilité donnée aux nominé-e-s, leur fournissant ainsi une meilleure protection dans leurs actions contre les violations des droits humains.

Les trois nominé-e-s de l'édition 2014: Cao Shunli (Chine), Adilur Rahman Khan (Bangladesh) et Alejandra Ancheita (Mexique).

La cérémonie de remise du Prix Martin Ennals 2014 s'inscrit dans le cadre de la deuxième édition de la Semaine des droits humains, organisée du 7 au 10 octobre 2014 à l'Université de Genève et placée sous le signe des droits de l'enfant.

Pour en savoir plus:
www.martinennalsaward.org

Accueil des nouvelles habitantes et nouveaux habitants

La Ville de Genève organise chaque année la cérémonie d'accueil de ses nouvelles habitantes et nouveaux habitants.

La cérémonie aura lieu à la Maison communale de Plainpalais le samedi 22 novembre de 16h30 à 18h30. Elle donnera notamment l'occasion aux nouveaux venus à Genève de rencontrer les autorités, de s'informer sur les prestations fournies par les services publics dans des domaines comme l'éducation, les loisirs, la culture, le sport et les transports. Des visites pour les nouveaux habitant-e-s seront organisées par l'Association Genève Escapade (www.geneve-escapade.ch). Moment convivial garanti!

Genève, cette « petite ville mondiale » qui entretient une longue histoire avec l'international.

Genève, repenser la frontière : un cycle de conférences vous invite à en débattre

Sami Kanaan, Maire de la Ville de Genève, invite les citoyennes et citoyens de la région à un cycle de conférences-débats, suivis d'une réception, autour de la notion de frontière à repenser comme une couture plutôt qu'une coupure. Face à l'instrumentalisation politicienne des frontières territoriales, il souhaite discuter des frontières culturelles, économiques, sociales, générationnelles, urbanistiques ou encore technologiques, qui touchent chacun et chacune au quotidien.

Si les frontières nationales n'ont pas bougé depuis plusieurs décennies, la vie quotidienne, elle, a changé à tel point que l'on peut parler de « mutation ». Urbanisation, mondialisation et métropolisation bouleversent en profondeur l'usage de l'espace urbain, qu'il soit communal, cantonal ou régional. Devenue pôle économique et ville-centre d'une agglomération, Genève fait face à des frontières non déclarées, socio-culturelles, vécues comme séparations, voire ségrégations ou discriminations. Les accès au logement, au travail ou encore aux nouvelles technologies ne sont pas égaux pour tous et toutes et ces écarts constituent les plus grands obstacles à une bonne qualité de vie. Intégrant la thématique de l'année de mairie de Sami Kanaan, soit *Rassembler Genève, par-delà ses frontières*, ce cycle de conférences-débats a pour objectif de réunir les différents acteurs de notre cité et de sa région afin de débattre et de combattre les différentes formes de frontières sociales, moins visibles que les frontières territoriales « officielles », mais finalement bien plus nuisibles pour notre « vivre ensemble ».

Genève multiculturelle : une mosaïque en mouvement

Jeudi 9 octobre 2014

La diversité culturelle genevoise n'est plus à prouver. Cependant, les frontières entre les différentes communautés évoluent et posent de nouveaux défis. Le Maire de Genève, à travers ce premier rendez-vous, invite les différentes communautés à discuter de l'intégration et des relations intercommunautaires à Genève, cette « petite ville mondiale » qui entretient une longue histoire avec l'international.

Intervenants :
- Cornelio Sommaruga, ancien Président du CICR et ancien Secrétaire d'Etat aux affaires économiques extérieures
- Sarah Khalfallah, Consultante gestion publique et stratégique de la diversité
- Hossam Adly, Chargé de projets diversité à l'Agenda 21 (Ville de Genève) et Docteur en anthropologie

Économie créative : économie de la culture ou économie des savoirs ?

Jeudi 13 novembre 2014

Cette deuxième conférence propose un focus sur l'ambivalente relation de la culture à l'économie. Elle fait partie de deux journées d'étude sur cette thématique, visant à montrer l'apport de la culture à l'économie et à la création de liens sociaux (lire ci-contre).

Tous branchés ? Les Genevois-e-s et les outils numériques

Jeudi 5 février 2015

Franchir les frontières, qu'elles soient territoriales ou sociales, grâce aux nouvelles technologies représente un véritable enjeu citoyen pour la démocratie. La troisième conférence du cycle examine donc les nouvelles technologies comme lien social.

Informations pratiques :
- *Genève multiculturelle : une mosaïque en mouvement*
  Jeudi 9 octobre 2014, de 18h30 à 20h30
  Palais Eynard – entrée libre
- *Economie créative : économie de la culture ou économie des savoirs ?*
  Jeudi 13 novembre 2014, de 18h30 à 20h30
  Musée d'ethnographie – entrée libre
- *Tous branchés ? Les Genevois-e-s et les outils numériques*
  Jeudi 5 février 2015, de 18h30 à 20h30
  Palais Eynard – entrée libre
- *Grand Genève : chic et pas cher ?*
  Jeudi 19 février 2015, de 18h30 à 20h30
  Palais Eynard – entrée libre
- *Générations : je t'aime, moi non plus…*
  Jeudi 19 mars 2015, de 18h30 à 20h30
  Palais Eynard – entrée libre
- *Une ville par-delà ses frontières*
  Jeudi 23 avril 2015, de 18h30 à 20h30
  Palais Eynard – entrée libre

Pour en savoir plus :
www.ville-geneve.ch/conferencesmairie

Economie créative: les multiples valeurs de la culture

En partant du concept d'« économie créative » inscrit dans ses priorités de législature, Sami Kanaan, Maire en charge de la culture et du sport, a initié une réflexion à laquelle il souhaite associer les milieux culturels et économiques. Deux journées de réflexion sont organisées à cet effet les 13 et 14 novembre prochain, avec une dimension participative et créative. Objectif: établir des pistes concrètes en vue de continuer à promouvoir la qualité et la diversité de la création, de consolider les pôles d'excellence et d'innovation ou encore de pérenniser et diversifier les sources de financement des structures de création.

Economie créative: économie de la culture ou économie des savoirs?
Focus sur l'ambivalente relation de la culture à l'économie.
Conférence publique
13 novembre 2014 à 18h30
Musée d'ethnographie

Intervenant-e-s: Sandra Coulibaly Leroy, Organisation internationale de la Francophonie et Patrice Meyer-Bisch, Institut interdisciplinaire d'éthique et des droits de l'homme de Fribourg.

Notion en mutation, réinterprétée à l'envi par de nombreuses villes cherchant à valoriser leur potentiel créatif, l'économie créative couvre, selon l'Unesco, « les secteurs d'activité ayant comme objet principal la création, le développement, la production, la reproduction, la promotion, la diffusion ou la commercialisation de biens, de services et activités qui ont un contenu culturel, artistique et/ou patrimonial ».

Une force de transformation importante
La même organisation fait valoir que l'économie créative est devenue une force de transformation importante dans le monde d'aujourd'hui. C'est non seulement un des secteurs de l'économie mondiale qui a le plus haut taux de croissance, mais il concentre une part importante des ressources créatives et intellectuelles.

Par ailleurs, de manière toujours plus évidente, la culture exprime la manière dont les gens comprennent le monde, y perçoivent leur place, affirment leurs droits et forgent des relations fructueuses les uns avec les autres, relève le rapport 2013 de l'Unesco sur ce sujet.

Investir le potentiel de la diversité
Comment mettre en évidence la capacité sous-estimée de la culture à susciter un lien fécond et innovant entre la vie sociale, économique et politique? Comment stimuler le potentiel de la culture à transformer la créativité en prospérité durable?

Replaçant la question de l'économie créative dans le contexte plus général du développement durable et du respect des droits économiques, sociaux et culturels auquel elle participe, la conférence publique inaugurale jettera un éclairage à 360° degrés sur les enjeux et les choix qui se posent aux villes pour mettre en place, par le biais des politiques culturelles, les conditions propices à un réel «vivre ensemble».

Journées de réflexion
C'est au Musée d'ethnographie fraîchement inauguré que se dérouleront ces journées de réflexion qui aborderont, notamment, la question de la valorisation de la diversité, une caractéristique centrale du terreau culturel genevois.

Cette conférence s'inscrit dans le cadre du cycle de conférences de la Mairie: « Genève, repenser la frontière » (lire ci-contre).

PUBLICITÉ

6 — 19 octobre 2014

8 quartiers de Genève

Vis-à-vis

8 photographes

300 œuvres dans l'espace public

Vis-à-vis, 300 œuvres de 8 photographes à découvrir dans l'espace public

Vis-à-vis, ce sont 300 œuvres de 8 photographes sur 193 panneaux d'affichage dans les 8 quartiers de la Ville de Genève, un lieu d'exposition inédit, la gare CFF de Genève Cornavin, et une exposition en ligne.

Durant son année comme Maire de la Ville de Genève, M. Sami Kanaan a tenu à donner matière à réflexion autour de la notion de frontière. Dans ce cadre est né le projet Vis-à-vis, qui s'inscrit dans cette volonté d'essayer d'appréhender notre ville alors qu'elle vit de profondes transformations, qu'elle redessine ses frontières intérieures.

Regards singuliers
8 artistes ont arpenté pendant 6 mois les détours de leur quartier pour nous offrir un regard singulier, renouvelé, sur la proximité de leur espace de vie, ses césures ou les traits d'union qui le parcourent. Une démarche qui se concrétise dans l'espace public par l'exposition Vis-à-vis, à découvrir du 6 au 19 octobre.

A la place de la publicité
Cette exposition profite de l'opportunité unique de prendre la place réservée à la publicité, permettant ainsi non seulement d'alléger l'environnement urbain des messages commerciaux qui le jalonnent, mais ouvrant surtout une brèche pour la création artistique invitée au cœur de la cité. Pour Ariane Pollet, commissaire de l'exposition, « collées sur les panneaux d'affichage, les œuvres engagent une relation étroite avec les rues de la ville, multipliant les effets de trompe-l'œil, les mises à distance tout en captant la poésie ou la rudesse d'un instant ».

Exposition Vis-à-vis
Du 6 au 19 octobre 2014
Dans 8 quartiers de la Ville de Genève
www.ville-geneve.ch/expo-visavis

Vernissage de l'exposition
1er octobre 2014 à 18h
Hall historique de la gare de Cornavin

#visavisGE

Les quartiers entrent en gare

L'exposition Vis-à-vis a été réalisée en collaboration avec la gare CFF de Genève Cornavin. Ainsi, certaines œuvres ont franchi les frontières de leur quartier et se retrouvent sous forme d'accrochage inédit dans le hall récemment rénové et d'autres lieux à découvrir de la gare.

Visites à pied, à vélo ou en roller

La Ville de Genève en partenariat avec PRO VELO Genève organise des visites de l'exposition à vélo les samedis 11 et 18 octobre ainsi que les dimanches 12 et 19 octobre, départ à 13h30 depuis la gare de Cornavin (rendez-vous devant la gare, côté lac, vers le parc à vélos). Des visites guidées à pied ou en roller sont également prévues dans les quartiers. Renseignements sur www.ville-geneve.ch/expo-visavis.

8 photographes, 8 quartiers

8 photographes ont arpenté les 8 quartiers de la ville, il s'agit de **Julien Gregorio** pour le quartier Grottes Saint-Gervais, **Patrick Lopreno** pour Pâquis Sécheron, **Emanuelle Bayart** pour Servette Petit-Saconnex, **Elisa Lavergo** pour Saint-Jean Charmilles, **Aurélien Bergot** pour les Acacias, **Nicholas Schopfer** pour Plainpalais Jonction, **Carole Parodi** pour Champel et **Magali Dougados** pour Cité Eaux-Vives.

Des dépliants contenant toutes les informations utiles sont disponibles à l'Espace Ville de Genève sur le Pont de la Machine, à la gare CFF de Cornavin et dans d'autres lieux publics. Ils peuvent également être commandés par mail à communication.web@ville-ge.ch ou par téléphone au 022 418 59 43.

Exposition participative: et vous ?

Comme ces photographes professionnel-le-s, partez vous aussi à la (re)découverte de votre quartier! Que vous y viviez, y travailliez ou que vous soyez de passage à Genève, participez à notre exposition en ligne et envoyez vos meilleures photos à communication.web@ville-ge.ch ou publiez vos images, accompagnées du hashtag #visavisGE, sur les médias sociaux!

Les images sélectionnées seront régulièrement exposées sur le site web de l'exposition www.ville-geneve.ch/expo-visavis. Vous y trouverez également les conditions de participation.

Diversité au travail : un enjeu pour la Ville

En mai dernier, la campagne contre l'homophobie et la transphobie de la Ville de Genève « Et si moi aussi ? » rappelait aux Genevois et aux Genevoises qu'il ne va pas forcément de soi pour les personnes lesbiennes, gays, bi et trans (LGBT) d'être elles-mêmes sur leur lieu de travail et que favoriser un environnement professionnel respectueux et accueillant pour tous et toutes est un devoir de l'employeur (voir Vivre à Genève n°55).

Cette campagne annonçait également les assises sur ce thème qui auront lieu les 28 et 29 novembre 2014 à la Haute Ecole de Travail Social (HETS) de Genève. Organisées par la Fédération genevoise des associations LGBT et les organisations professionnelles LWork et Network, soutenues par la Ville de Genève, ces rencontres, ouvertes à tous et toutes et gratuites, seront l'occasion pour la municipalité de présenter ses bonnes pratiques en la matière.

Enquête « Etre LGBT au travail »
En outre, une enquête nationale menée par l'Université de Genève permettra de récolter des données sur la réalité professionnelle des personnes LGBT en Suisse. Elle est ouverte à toutes les personnes en emploi ou en apprentissage, qu'elles soient LGBT ou hétérosexuelles.

Pour plus d'informations, s'inscrire ou accéder à l'enquête :
www.diversite-au-travail.ch

Campagne « Et si moi aussi ? »
www.ville-geneve.ch/17mai

La Ville présentera ses actions afin de lutter contre les discriminations en lien avec l'orientation sexuelle et l'identité de genre lors des assises « La diversité au travail : un enrichissement mutuel ».

Le programme « Genre et sports 2014 » s'associe à la Pink Night

La 10ème édition de la Pink Night, qui permet de récolter des fonds pour financer des actions du Réseau Cancer du Sein, aura lieu le 10 octobre à la patinoire des Vernets.

Cette année, le programme « Genre et sports 2014 » de la Ville de Genève, piloté par le Service Agenda 21-Ville durable, s'associe à la Pink Night. Cette grande soirée de soutien aux actions en lien avec le cancer du sein et de promotion de l'égalité dans le sport est organisée par le Réseau Cancer du Sein, le Genève Servette Hockey Club (GSHC) ainsi que l'Association Genève Futur Hockey (AGFH - hockey féminin). A cette occasion, le GSHC affrontera le Rapperswil-Jona Lakers. Le lancer du puck sera assuré par la Conseillère administrative Sandrine Salerno et une hockeyeuse de l'AGFH.

Le jour des filles
Par ailleurs, le 12 octobre, les filles auront la possibilité de venir tester le hockey sur glace à l'occasion du « World Girls Hockey Day », qui a lieu tous les ans dans plusieurs pays et notamment à la patinoire des Vernets, grâce à l'AGFH.

Pour en savoir plus:
www.genevefuturhockey.ch
www.ville-geneve.ch/genre-sports
www.savoirpatient.ch
www.gshc.ch

Le beau bilan des « Tomates urbaines »

Avec plus de 3000 commandes de sachets de semences de différentes variétés de tomate en Suisse romande et 4000 en Suisse alémanique, le projet « Tomates urbaines », lancé au printemps par ProSpecieRara et soutenu par la Ville de Genève a rencontré un remarquable succès.

Le stand de distribution de plantons lors de « La ville est à vous » à la Jonction, les 18 et 19 mai derniers, a quant à lui été littéralement dévalisé. Les citadin-e-s qui n'auraient pas pu planter de tomates sur leur balcon ou en admirer dans les massifs des Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève pourront se rattraper, car le projet est renouvelé dès avril 2015.

Pour en savoir plus :
www.tomates-urbaines.ch

Prochain rendez-vous avec les tomates urbaines en avril 2015.

Découvrez les commerces alimentaires de proximité

Dans le cadre de la Semaine du Goût en Ville de Genève, un rallye-concours permettra aux familles de découvrir des commerces alimentaires de proximité proposant des produits locaux, artisanaux et de qualité.

Le départ du rallye aura lieu samedi 27 septembre entre 9h30 et 11h à la Maison de Quartier de la Jonction, avenue de Sainte-Clotilde 18 bis. où un questionnaire et une carte seront distribués aux participant-e-s. Sur le parcours prévu, chaque commerce devra être visité pour répondre aux énigmes. La remise des prix se déroulera à 13h à «Un R de Famille», Rue Goetz-Monin 10, en présence de Sandrine Salerno, Conseillère administrative, où un buffet convivial attendra les participant-e-s.

Le parcours, la liste des commerces et toutes les informations pratiques sont disponibles sur le site internet suivant:
www.ville-geneve.ch/semainedugout-rallye

La Ville s'engage à faire de la diversité un atout

Cet automne, la Ville de Genève lance sa nouvelle politique municipale en matière de diversité. 6 axes stratégiques ont été définis pour garantir l'esprit d'ouverture d'une ville attachée à son cosmopolitisme.

Cœur d'une agglomération transfrontalière de près d'un million de personnes, Genève jouit d'une vitalité créative et économique qui repose sur le dynamisme de ses habitantes et habitants. Avec 20 000 nouvelles personnes qui s'établissent chaque année sur son territoire et 48% de sa population ne possédant pas la nationalité helvétique, la Ville de Genève détient une responsabilité fondamentale en matière de cohésion sociale et urbaine.

Dans cette perspective, le Conseil administratif lance cet automne une politique publique de reconnaissance et de valorisation de la diversité. Il s'engage ainsi à faire de la diversité un atout et à œuvrer en faveur d'une Genève plurielle.

Les principes d'une politique de la diversité
Il tient à cœur à la Ville de Genève de développer une politique centrée sur ce qui rassemble les citoyennes et citoyens et non sur ce qui les divise. Il s'agit donc d'une politique inclusive, qui traite les habitantes et habitants du territoire municipal de manière égale, indépendamment de leur origine, statut de séjour ou durée de passage. En considérant la pluralité des identités comme le fondement de notre société, elle renforce le sentiment d'appartenance au lieu de vie et les interactions entre les résidentes et résidents du territoire municipal.

Une mise en œuvre transversale
Structurée en 6 axes, la politique municipale en matière de diversité servira de cadre de référence pour des projets réalisés par plusieurs départements municipaux. L'exposition « L'étranger à l'affiche », ou le projet « Genève, sa gueule » (lire en page 6), qui prendra fin durant la Semaine d'actions contre le racisme 2015, en constituent quelques exemples. Sandrine Salerno, Conseillère administrative en charge du développement durable, souligne que « ces projets permettent à la Ville de Genève d'afficher son engagement en faveur d'une société plurielle, tolérante et respectueuse de sa diversité ».

Une politique en 6 axes
- Accueillir dignement toutes et tous les habitant-e-s de la ville
- Rendre accessibles les services et les prestations publiques à tous et toutes
- Encourager activement la participation citoyenne et la contribution de tous et toutes au vivre ensemble
- Lutter contre les discriminations liées à l'origine, à la nationalité, à la religion, à l'appartenance ethnique ou aux caractéristiques physiques
- Être à l'écoute des mouvements de replis et de rejet en portant une attention particulière aux expressions de malaise
- Se montrer responsable et respectueux en tant qu'employeur et en tant que prestataire de services.

Planisphère réalisé dans le cadre du projet « Genève, sa gueule » aux Bains des Pâquis en mars 2014.

Pour en savoir plus :
www.ville-geneve.ch/diversite

100 ans d'affiches politiques suisses sur les migrations

La Ville de Genève présente jusqu'au 22 octobre prochain, sur la plaine de Plainpalais, l'exposition *L'étranger à l'affiche : Altérité et identité dans l'affiche politique suisse 1918 - 2010*. Retraçant l'histoire des votations sur les migrations à travers 52 affiches, l'exposition propose un regard nouveau sur cette question d'actualité.

Conçue en 2009 par deux chercheurs du Centre de droit des migrations (CDM) de l'Université de Neuchâtel, l'exposition part du constat que les débats sur les migrations se focalisent trop souvent sur la mise en scène au détriment de l'enjeu réel. En parcourant les affiches « pour » et « contre » rassemblées par thème, la permanence d'une image idéalisée de l'identité helvétique loin de la réalité vécue chaque jour par les citoyen-ne-s est en effet frappante.

Genève, ville de diversité
Genève offre un exemple flagrant de diversité : avec 184 nationalités représentées, 20 000 nouvelles personnes s'y établissant par année et 48% de la population de nationalité étrangère, la ville est depuis longtemps une cité multiculturelle. Si la cohabitation s'avère parfois conflictuelle, elle n'en est pas moins une réalité incontestable, qui contribue d'ailleurs à faire de Genève ce qu'elle est. Cette exposition incite donc à un changement de perspective, sur lequel la Ville de Genève souhaite s'appuyer pour promouvoir une politique d'ouverture et de non-discrimination. Chaque mercredi durant l'exposition, une table-ronde ouverte au public a d'ailleurs lieu sur un thème spécifique en lien avec les migrations.

L'étranger à l'affiche :
Altérité et identité dans l'affiche politique suisse 1918 - 2010
Jusqu'au 22 octobre 2014
Plaine de Plainpalais
www.ville-geneve.ch/expo-etrangers-affiche

Réparer plutôt que jeter ? C'est aujourd'hui possible à Genève

Où faire réparer mon téléphone à Genève ? Et ma machine à café ? Suis-je condamné-e à jeter et racheter du neuf ? La Ville de Genève et la Fédération romande des consommateurs (FRC) lancent une campagne afin d'inciter la population à « réparer plutôt que jeter ». Elle vise à réduire l'impact environnemental et social de la consommation, tout en valorisant l'économie et l'emploi dans ce secteur.

La production d'un appareil utilise une grande quantité de ressources et d'énergie. Sans parler de la pollution engendrée durant le processus. Par exemple, la fabrication d'un téléphone portable demande le transport et le traitement de plus d'une tonne de matière première !

Adresses sélectionnées

Le 2 septembre dernier, le Service Agenda 21 – Ville durable et la section genevoise de la FRC ont lancé la campagne « réparer plutôt que jeter ». Elle est centrée autour d'un site web qui répertorie des adresses d'entreprises, commerces et artisan-e-s, situés en Ville de Genève, qui réparent des objets hors garantie et de toute provenance.

La section genevoise de la FRC a collecté, visité et sélectionné ces adresses. La liste n'est pas exhaustive. Elle est appelée à s'étoffer et à évoluer, aussi grâce aux retours des usager-ère-s du site. Neuf types d'objets sont concernés : accessoires (sacs, ceintures, etc.), appareils électriques ménagers, appareils électroniques, chaussures, informatique, téléphones, vélos, vélos électriques, vêtements.

Avec cette campagne, trouver une adresse où réparer ses objets en Ville de Genève tient en quelques clics sur www.ge-repare.ch.

La campagne «réparer plutôt que jeter» rappelle aux consommateur-trice-s qu'il est possible de réparer les objets défectueux et que de nombreuses entreprises existent à cette fin sur le territoire municipal.

Comment réintroduire des poulaillers en ville et dans les jardins

Le projet Cocorico, soutenu par le Service Agenda 21 – Ville durable, propose un mode d'emploi pratique pour réintroduire des poulaillers en ville et dans les jardins.

L'élevage de poules suisses non hybrides permet de susciter une réflexion sur la place de l'animal et la souveraineté alimentaire dans une société où l'industrie fournit désormais la grande majorité de la viande que la population consomme. Si vous habitez en Ville de Genève, Cocorico vous propose un service de conseil et de suivi à la réalisation de poulaillers urbains collectifs ainsi qu'à l'élevage de poules selon les principes de la souveraineté alimentaire.

« Des poules en ville - Projet Cocorico – Ramenez les poules dans vos quartiers ! »
Ville de Genève, 2014, gratuit

Téléchargez la brochure sur
www.ville-geneve.ch/cocorico
ou commandez-la au :

Service Agenda 21 – Ville durable
Direction des finances et du logement
Rue de l'Hôtel-de-Ville 5

Un mode d'emploi pratique pour réintroduire des poulaillers en ville et dans les jardins, tout en sensibilisant la population aux enjeux de la production industrielle.

Un projet de budget 2015 équilibré et adapté aux besoins de la population

En définissant les priorités de son projet de budget 2015, qui s'inscrivent dans son programme de législature, le Conseil administratif de la Ville de Genève a souhaité répondre aux attentes légitimes des Genevoises et des Genevois. Le projet de budget 2015 est équilibré (+31 964.- frs), l'augmentation des charges est maîtrisée (+1.5%) et les investissements (130 millions) sont autofinancés à hauteur de 65%.

Une Ville attentive aux besoins des familles
Cette année encore, la famille reste au cœur des préoccupations du Conseil administratif. Conscient des difficultés rencontrées par de nombreux parents pour faire garder leurs jeunes enfants, il propose une augmentation de la subvention destinée à financer 194 nouvelles places (+2.8 millions) dans les institutions de la petite enfance. Depuis 2012, près de 300 places en IPE ont été créées. Par ailleurs, notamment en lien avec l'école le mercredi matin, l'exécutif propose d'accroître la participation de la Ville de Genève au financement du Groupe intercommunal pour l'animation parascolaire (+1.1 million).

Une ville de culture
Après d'importants travaux de rénovation, l'Alhambra réouvrira ses portes au printemps 2015. Pour permettre au public de fréquenter cette salle de spectacle toute l'année et répondre à l'augmentation des surfaces exploitées, le Conseil administratif propose d'accroître la subvention nominale de l'Alhambra ainsi que le budget destiné aux frais de nettoyage et d'entretien (+246 000.- frs). Parallèlement, en vue de l'inauguration en octobre 2014 du nouveau Musée d'ethnographie de Genève, il soutient l'augmentation du budget de fonctionnement de cette institution (+190 000.- frs) afin de pouvoir offrir au public un programme complet d'exposition et de médiation culturelle.

Une ville verte
Dès avril 2015, les Genevois-e-s pourront profiter d'un nouvel espace vert, grâce à l'ouverture du parc Gustave et Léonard Hentsch dans le quartier des Charmilles. Avec ses 27 000 mètres carrés de surfaces vertes et ses 231 arbres, ce parc engendrera une augmentation significative de travail pour le Service des espaces verts et pour le Service Voirie-Ville propre. Le Conseil administratif propose donc la création de 3 postes de jardinier-ère-s et de 2 postes d'ouvrier-ère-s (+472 000.- frs) afin d'assumer les prestations d'entretien de ce nouveau lieu.

Une ville plus sûre
Afin d'atteindre l'objectif de constituer un corps de 200 agent-e-s de police municipale et de doubler ainsi l'effectif de 2010, le Conseil administratif souhaite intégrer 26 nouveaux postes d'APM dès le 1er septembre 2015 (+1.3 million).

Un employeur exemplaire
En 2015, l'exécutif entend maintenir les mécanismes salariaux ainsi que les prestations sociales dont bénéficie son personnel. Par leur professionnalisme et leur investissement, les collaborateurs et collaboratrices municipaux sont en effet à la source des progrès réalisés par la Ville de Genève. C'est grâce à elles et eux que les prestations publiques sont assurées avec efficacité.

Juste équilibre
Sandrine Salerno, Conseillère administrative en charge des finances, explique que «dans un contexte conjoncturel incertain, le Conseil administratif a dû trouver un juste équilibre entre la maîtrise des charges et des dépenses essentielles à la qualité de vie dans la commune.» Elle souhaite également rappeler l'importance de pouvoir disposer d'une assiette fiscale suffisante; ce n'est en effet que par le biais de l'impôt que la Ville de Genève est en mesure de couvrir les dépenses d'intérêt général et de proposer à l'ensemble de la population des prestations de qualité telles que des installations sportives, des crèches ou une police de proximité.

La Fondetec donne du crédit aux projets d'entreprise

Depuis plus de 15 ans, la Fondation communale pour le développement de l'emploi et du tissu économique de Genève (Fondetec) a pour but de promouvoir de nouvelles entreprises créatrices d'emplois, de soutenir des entreprises existantes et de stimuler l'innovation sur le territoire municipal.

A ce jour, cette fondation communale a soutenu plus de 450 entreprises et accordé plus de 56 millions de francs de crédit.

En 2013, la Fondetec a reçu 65 demandes de financement et accordé 28 d'entre elles. Les prêts ont atteint 88 000.- frs en moyenne pour un total de 2,5 millions. L'activité de la Fondetec a permis de créer et de maintenir plus de 500 places de travail, pour une masse salariale totale de plus de 17,5 millions.

Pour en savoir plus:
www.fondetec.ch.

PUBLICITÉ

Le Prix suisse de la Performance a rendez-vous cet automne à Genève

9.11.14 • Prix suisse de la Performance
Live-Performances des artistes nominé(e)s : Mio Chareteau, Julia Gerös, Gisela Hochuli, BERTA KOCH (Talaya Schmid, Nele-Marie Gräber), Nils Amadeus Lange & Janet Haufler, Darren Roshier, Martina-Sofie Wildberger

Le Commun (BAC), 28 rue des Bains, Genève
Entrée libre

Pour la seconde fois, le Prix suisse de la Performance est invité à Genève. Une occasion pour le public genevois d'aller à la rencontre de cette pratique artistique durant quatre jours, avec comme bouquet final les performances des sept nominé-e-s du concours.

L'événement national du dimanche 9 novembre est précédé d'un parcours de performances autour de Plainpalais, proposé par les curatrices de .perf, puis de *Jeter son corps dans la bataille*, véritable festival programmé par Maya Bösch au Commun, avec des artistes internationaux.

La performance gagne en notoriété, avec une visibilité à ArtBasel par exemple et des acquisitions par la Tate, le MoMA ou le Centre Pompidou. Fondé par Bâle-Ville et soutenu depuis 2011 par la Ville de Genève et le Kuratorium d'Argovie, le Prix compte désormais de nouveaux partenaires avec les cantons de Bâle-Campagne et Lucerne.

Sept nominé-e-s
Les sept nominé-e-s 2014 sont : Mio Chareteau (GE), Julia Gerös (ZH), Gisela Hochuli (BE), Berta Koch (ZH), Nils Amadeus Lange & Janet Haufler (BS/BE), Darren Roshier (VD), Martina-Sofie Wildberger (GE).

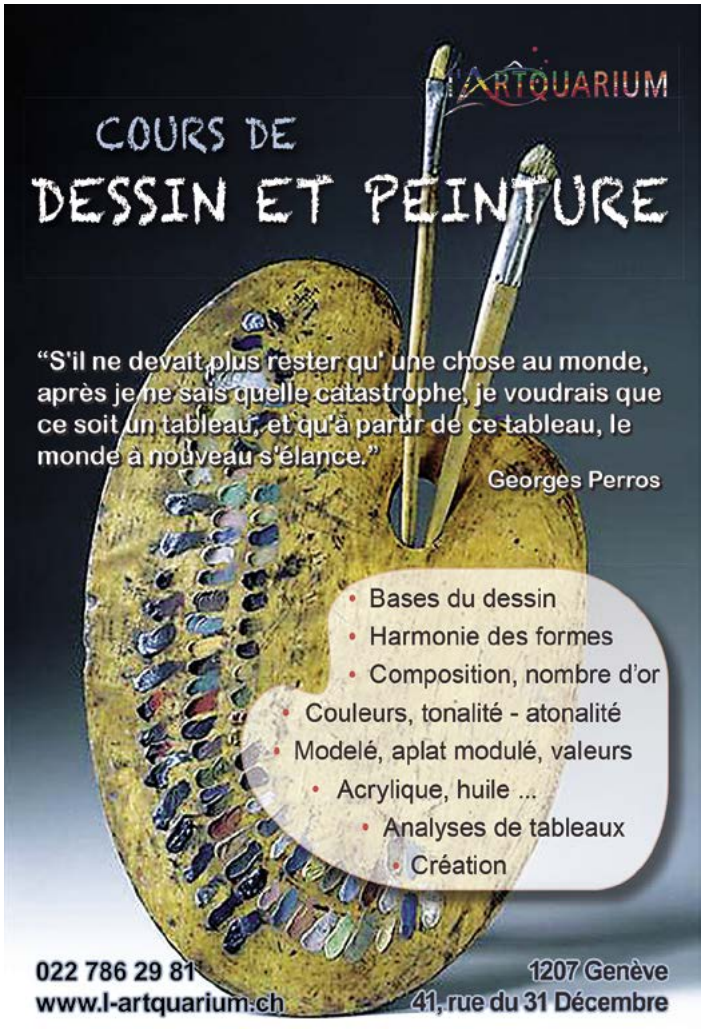
Prix suisse de la Performance
Performances des sept nominé-e-s
9 novembre 2014 de 13h à 22h
Le Commun (BAC), 28 rue des Bains
Entrée libre

Remise officielle du Prix suisse de la Performance le soir même
www.prixdelaperformance.ch

.perf – infiltrations
1er novembre 2014
www.waopa.ch

Jeter son corps dans la bataille
Du 6 au 8 novembre 2014
www.jetersoncorps.ch

PUBLICITÉ



Les « Histoires en devenir » de la Médiathèque

Depuis le 18 septembre et jusqu'à l'été 2015, la Médiathèque invite les artistes Maria Iorio et Raphaël Cuomo à se pencher sur la collection vidéo du Fonds d'art contemporain de la Ville de Genève.

Sous le titre « Unfinished Histories – Histoires en devenir », ils proposeront une recherche sur la question de l'archive ainsi qu'une réflexion sur l'émergence de la vidéo depuis la fin des années 1960 et sur le pouvoir critique et transformateur de ses pratiques. Ce projet se divisera en six programmations différentes, élaborées en collaboration avec des curateurs extérieurs ou des artistes engagés dans les pratiques et les théories de l'image en mouvement : Émilie Bujès, Andrea Thal, Kerstin Schroedinger et Tobias Hering.

Patrimoine remarquable
Forte d'un patrimoine vidéo remarquable, issu du travail mené alors par André Iten au Centre pour l'Image Contemporaine, la Médiathèque deviendra pour une année un laboratoire de pensées et d'échanges, un outil de réflexion sur les problématiques de l'histoire et de la mémoire.

Médiathèque du Fonds d'art contemporain de la Ville de Genève (FMAC)
34, rue des Bains
Jusqu'au 8 novembre 2014
Horaires durant l'exposition : mardi - samedi, 11h - 18h

Labo Cité : un laboratoire pour imaginer les Bibliothèques municipales de demain

La Bibliothèque de la Cité sera fermée jusqu'au printemps 2015 pour le réaménagement de ses locaux. L'opportunité de mener une réflexion plus globale quant au rôle vers lequel tendent les bibliothèques à l'ère de la dématérialisation des supports. C'est dans ce contexte que l'idée d'un espace expérimental ouvert pendant la durée des travaux et dédié au numérique a pris forme.

Conçu comme un laboratoire pour imaginer les Bibliothèques municipales de demain, le Labo Cité s'installe dans la salle d'exposition de la Cité jusqu'en mai 2015. Il s'agit d'y créer un lieu d'échange et de réflexion autour des nouvelles pratiques numériques et de leur impact sur la lecture, l'écriture et l'accès à la connaissance.

Nouvelles pratiques
Autrement dit de construire un projet de bibliothèque qui intègre des services et des ressources physiques mais également en ligne. Une hybridation nécessaire de la mission des bibliothèques à la fois de proximité – au cœur de la ville – et connectée au réseau mondial d'Internet.

Espace modulable
Le Labo Cité est un espace modulable équipé de liseuses, de postes PC et de tablettes numériques mais accessible à toutes et à tous. Des bibliothécaires vous guident volontiers dans l'usage de cet espace. Vous pouvez accéder à des ressources en ligne, une sélection de jeux vidéo, suivre des formations, assister à des conférences, des débats et des animations pour adultes et jeune public ou tout simplement venir passer un moment de détente ou d'exploration.

Labo Cité
5, Place des Trois-Perdrix
Du mardi au samedi de 10h à 17h
www.labo-cite.ch

Pour en savoir plus :
Tél. 022 418 32 27
labo-cite-bmu@ville-ge.ch

Conférences, expositions, visites : la rentrée très active de la Bibliothèque de Genève

Que ce soit dans ses murs ou hors-murs, la Bibliothèque de Genève multiplie les propositions inédites pour la rentrée. Partez à la découverte de l'Institut et Musée Voltaire à l'occasion de ses 60 ans, ou appréciez la diversité de sa collection d'affiches à Genève et à Lausanne.

L'Institut et Musée Voltaire a 60 ans
Créé dans la maison autrefois occupée par Voltaire aux Délices, l'Institut et Musée Voltaire, rattaché à la Bibliothèque de Genève, fêtera les 3 et 4 octobre son 60e anniversaire. A cette occasion, un riche programme de conférences et de visites permettra au public de redécouvrir les Lumières.

Aux Automnales
Une partie de la collection des affiches de la Bibliothèque de Genève sera présentée lors des Automnales à Palexpo du 7 au 16 novembre. Une sélection d'œuvres exceptionnelles, liées aux domaines d'activité des exposants, jalonnera les allées de la foire en partenariat avec la Société Générale d'Affichage.

Et à Lausanne également
Dès le 15 novembre, les affiches seront à nouveau à l'honneur mais à Lausanne cette fois, dans le cadre du Salon des Antiquaires et des Arts du 20e siècle, avec une exposition intitulée « Autour du Léman, affiches Art Nouveau de la Bibliothèque de Genève ». Des affiches originales et rares mettant en évidence les singularités de ce style seront présentées et plusieurs visites guidées proposées.

Edouard Elzingre, Genève et le Mont-Blanc, [1910], Genève : Affiches Atar, 144,5 x 205 cm.

Pour en savoir plus :
www.ville-ge.ch/bge

Les années suisses de Gustave Courbet

Gustave Courbet a passé les dernières années de sa vie en Suisse au bord du Léman. Malade, affecté par le procès de la colonne Vendôme et par son exil, on a longtemps prétendu qu'il n'était plus le grand peintre qui avait bouleversé la peinture française et européenne. Zola écrivait notamment à son sujet en 1876: «Courbet, vieilli, chassé comme un lépreux [...] appartient dès aujourd'hui aux morts...».

Ces jugements sur le peintre, qui décéda le 31 décembre 1877 à la Tour-de-Peilz, étaient largement répandus à l'époque et prévalent aujourd'hui encore parmi les historiens de l'art. Pourtant, certains témoignages nous livrent une image bien moins dramatique de cette période. Ils dépeignent un artiste actif qui peint, expose des œuvres anciennes ou récentes et s'intéresse à la vie politique et artistique suisse.

Plus de 70 œuvres

C'est cette image que l'exposition mise sur pied au Musée Rath entend approfondir et éclairer, en réunissant pour la première fois plus de 70 œuvres que Gustave Courbet a emportées lors de son exil ou peintes en Suisse. Celles-ci témoignent que l'artiste, en dépit de ses tourments juridiques et d'une santé déclinante, poursuivait sa brillante carrière. *Panorama des Alpes,* tableau magistral acquis par le Musée d'art et d'histoire en mai 2014, est également présenté pour la première fois au public.

Gustave Courbet
Les années suisses
Jusqu'au 4 janvier 2015
Musée Rath

Gustave Courbet. *Panorama des Alpes*
Vers 1876. Huile sur toile, 140 x 64 cm.

Le Cabinet d'arts graphiques présente sa collection d'estampes kabuki

Genre épique très populaire, mettant en scène les hauts faits des héros légendaires, le théâtre traditionnel kabuki est caractérisé par un jeu expressif et dynamique.

Son succès a donné naissance à une importante production d'estampes dès la fin du 18e siècle, principalement à Edo (l'actuelle Tokyo) et Osaka, portraiturant les «vedettes» de l'époque dans leurs rôles, vêtues de costumes somptueux. En présentant pour la première fois sa collection d'estampes kabuki, le Cabinet d'arts graphiques du Musée d'art et d'histoire donne à voir les différents aspects de ce théâtre japonais.

L'exposition explique la fonction de cette imagerie populaire de grande qualité ainsi que son importance dans la société nippone.

Le geste suspendu
Estampes kabuki du Cabinet d'arts graphiques
Du 10 octobre 2014
au 11 janvier 2015
Cabinet d'arts graphiques
du Musée d'art et d'histoire

Utagawa Kunisada II (1823 - 1880)
L'acteur Fujikawa Kay III dans le rôle d'Asuka, décembre 1852
Xylographie en couleur.

C'est reparti pour une semaine qui donne la patate!

Fort du succès de l'édition 2013 qui a attiré plus de 6000 personnes, le Musée d'art et d'histoire accueille à nouveau les enfants et leur famille pour une folle semaine d'activités gratuites pendant les vacances d'automne.

Au programme: des visites-découverte en compagnie des médiateurs culturels, des spectacles, ainsi que des moments d'expérimentation permettant par la pratique artistique de s'approprier les objets et les œuvres. Des ateliers pour construire le musée du futur et une œuvre participative attendent notamment le jeune public. À vos agendas et bienvenue au musée pendant les vacances de patates!

Des vacances
qui donnent la patate
Du 21 au 26 octobre 2014
Musée d'art et d'histoire

Jean Marie Borgeaud, un céramiste engagé

Si Jean Marie Borgeaud, né en 1954 à Genève, s'est intéressé à ce matériau originel qu'est la céramique, c'est qu'il ne parvenait pas, par la peinture bidimensionnelle, à transcrire toute la subtilité et l'émotion de l'humain. Car c'est bien l'homme qui est au centre du propos de l'artiste, avec sa corporalité, mais aussi sa philosophie, ses émotions, sa relation essentielle à l'autre.

Dans cette quête du vivant, empreinte de spiritualité, Jean Marie Borgeaud va de l'avant avec une liberté que ne sauraient entraver les contraintes techniques. En parfait autodidacte, il transgresse avec bonheur les règles établies, dans un corps à corps jubilatoire et confiant avec la matière, accueillant avec bienveillance les fractures, les marques de feu et les cicatrices.

Figures d'hommes et de femmes en terre enfumée, têtes et crânes en grès et porcelaine émaillés, organes en pâte de verre colorée, Borgeaud dissèque sans concession ni anecdote le squelette et les entrailles pour en sublimer le souffle, dans une frontière ténue entre la vie et la mort. Et s'il nous conviait à une rencontre avec nous-même?

Une exposition majeure
Le Musée Ariana, qui conserve notamment dans ses collections l'une des premières sculptures céramiques de l'artiste, « L'Homme et le poisson » de 1994, lui consacre aujourd'hui une exposition majeure.

Jean Marie Borgeaud – La terre au corps
Du 17 octobre 2014 au 26 avril 2015
Musée Ariana

Clotilde, 1998, grès, cuisson au bois à basse température. H. 180 cm. Collection de l'artiste.

Aux Conservatoire et Jardin botaniques, la Console est complètement rénovée

Edifiée en 1904 pour y accueillir les collections scientifiques et le personnel des Conservatoire et Jardin botaniques (CJB) en provenance des Bastions, cette prestigieuse annexe vient d'être complètement rénovée grâce à la donation Roger & Françoise Varenne.

La Console abritera désormais les collections cryptogamiques (algues, champignons, lichens, mousses et myxomycètes): plus d'un million d'échantillons, dont certains sont uniques au monde, véritable banque de données pour l'analyse de la biodiversité régionale et mondiale. Elle accueillera également l'unité de phylogénie et de génétique moléculaires où est étudiée l'évolution des plantes et des champignons dans le temps et l'espace.

L'unité des systèmes d'information géographique et de télédétection aura aussi sa place dans le bâtiment, avec des outils performants permettant l'analyse des milieux naturels et l'étude de leur évolution. Une partie du secteur éducation environnementale et l'Antenne romande de *ProSpecieRara* seront également hébergés dans ce bel édifice.

La Console, prestigieuse annexe des CJB.

Le dernier né du Guide du routard : « Genève Ville d'art et de culture »

***Hachette Livre* a lancé une nouvelle série de guides thématiques du routard autour du thème de l'art et du patrimoine. Ces guides se veulent intergénérationnels et s'adressent donc à un public très large. La Ville de Genève a soutenu la publication du dernier né de cette série : Genève Ville d'art et de culture.**

L'objectif de cette publication qui sort en octobre est de faire connaître aux publics francophones la richesse des institutions genevoises et la diversité de l'offre culturelle.

Adresses originales
Pour les Genevois et les Genevoises, ce nouveau guide sera également un outil très utile avec entre autres des adresses originales, de nombreuses anecdotes et des pages sur les grandes lignes de l'histoire de la cité. Le guide « Genève Ville d'art et de culture » sera un compagnon de route pour les touristes, et pour les Genevois et les Genevoises un accompagnateur au quotidien pour mieux connaître leur ville.

Simple et convivial
Rédigé dans un style chaleureux, richement illustré de photographies en couleur, il offrira une approche simple et conviviale tout en apportant une touche pédagogique sur le patrimoine artistique genevois.

«Genève 1815», le jeu vidéo du bicentenaire

GE200.CH, en partenariat avec l'Avenue Digital Media (ADM) et Openculture – agence de médiation culturelle, proposent de découvrir, de manière ludique et participative, ce qui a conduit Genève à faire partie de la Confédération suisse. Via le support du jeu vidéo, les joueurs et joueuses vivent et expérimentent les événements importants de la période 1762-1841 sous ses aspects politiques, économiques, sociaux et culturels.

Appréhender l'histoire à travers un jeu vidéo historique, premier du genre en Suisse.

«Genève 1815», nom de ce «serious game», permettra aux élèves et au grand public d'appréhender l'histoire à travers un jeu vidéo historique, premier du genre en Suisse. Le jeu vidéo s'inscrit parfaitement dans notre époque et, utilisé à bon escient, constitue un outil extraordinaire au service du savoir et de la formation. Tous et toutes s'immergeront dans un environnement 3D reproduisant la Vieille Ville genevoise et partiront à la rencontre de personnages appartenant à différents groupes sociaux qui ont vécu cette période.

Plusieurs niveaux ou phases de jeu sont mis en place, avec des actions à entreprendre pour assurer le développement de Genève, telles que la construction d'un pont avec de nouveaux matériaux, la commercialisation de produits manufacturés ou la création d'une bibliothèque. Rendez-vous à l'automne 2014... pour une immersion numérique dans l'histoire!

Gratuit et téléchargeable
Ce jeu sera gratuit et téléchargeable via un lien internet disponible sur le site www.GE200.CH

Pour en savoir plus:
www.GE200.CH

Le territoire genevois et les cartes anciennes

Les cartes anciennes fascinent. A l'occasion du bicentenaire de l'entrée de Genève dans la Suisse, plusieurs institutions de la Ville et du Canton ont uni leurs forces pour offrir un accès en ligne aux plus belles cartes issues des collections publiques genevoises.

Cette collaboration a abouti à la création d'un portail internet qui a reçu le soutien de l'Association GE200.CH et du programme européen INTERREG. Le site se veut convivial. Il part de l'univers familier de chacun – sa maison, son quartier – et invite à un voyage dans le temps. Un outil de localisation et une échelle temporelle permettent de situer un lieu à partir de son adresse et de suivre son évolution à travers une quarantaine de cartes historiques, du 16e siècle à nos jours. Modes de représentation, échelles et orientation, degré d'urbanisation diffèrent fortement d'une période à l'autre. Sans quitter sa rue ou son village, le dépaysement est garanti.

Pour en savoir plus:
www.GE200.CH

PUBLICITÉ

DESTINATION PRÉVENTION

ETIENNE & ETIENNE

Tabagisme
Cannabis
Abus d'alcool
Jeu excessif

CIPRET FEGPA RNVP

Carrefour addictions.ch

avec le soutien de
REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE
POST TENEBRAS LUX

Aides et infos à la population et aux collectivités genevoises | www.carrefouraddictions.ch

La police municipale ouvre un nouveau poste de quartier aux Acacias

Les agent-e-s de police municipale (APM) continuent à se déployer en Ville de Genève. Il y a quelques semaines, le Conseiller administratif Guillaume Barazzone, a inauguré un nouveau poste de police municipale aux Acacias, au 36 route des Acacias.

Le magistrat qui dirige le Département de l'environnement urbain et de la sécurité répond ainsi à une demande des habitant-e-s du quartier. A ce jour, la police municipale compte six postes sur le territoire de la Ville. L'ouverture de deux autres postes, l'un à Champel, l'autre au Petit-Saconnex, est à l'étude. « L'objectif est de renforcer la présence des policiers municipaux sur le terrain et dans tous les quartiers » précise Guillaume Barazzone.

Effectifs augmentés

Les effectifs de la la police municipale ont été aussi sensiblement augmentés. Entre 2012 et 2014, le nombre d'agent-e-s est passé de 105 à 174. Par ailleurs, 26 postes sont inscrits au budget 2015 de la Ville de Genève. Grâce à ces augmentations de personnel, les horaires des agent-e-s municipaux ont été étendus les jeudis, vendredis et samedis (jusqu'à 3 h du matin au lieu de minuit).

Nouvelles priorités

Pour la première fois, fin août, la police municipale a également présenté un rapport d'activités à la presse. En 2012, lors de son arrivée à la tête du département, Guillaume Barazzone a fixé de nouvelles priorités à la police municipale : lutte contre la délinquance de rue, renforcement du travail de proximité, lutte contre les nuisances sonores, lutte contre les chauffards.

En 2013, la police municipale a notamment intensifié son action contre les incivilités et la petite délinquance. Près de 16 300 amendes ont été infligées (toutes catégories confondues) et 2000 dénonciations ont été adressées aux autorités cantonales compétentes (Service des contraventions, Service du commerce, etc.).

Sécurité de proximité

Par ailleurs, 13 000 heures ont été consacrées par les policiers municipaux à des opérations de police de proximité afin de prévenir les délits. Plus de 6000 heures ont été aussi investies dans des opérations liées au contrôle des nuisances sonores et 2300 ont été passées à lutter contre la délinquance routière (excès de vitesse, conduite en état d'ébriété) lors d'opérations menées conjointement avec la gendarmerie. « La police municipale poursuit son évolution et continue de prendre du galon en matière de sécurité de proximité », se réjouit Guillaume Barazzone.

Le magistrat Guillaume Barazzone a inauguré le nouveau poste de police municipale aux Acacias le 23 juin dernier.

Une journée citoyenne de nettoyage sur les rives du lac et du Rhône

Au début de l'été, le Service Voirie – Ville propre a été approché par ICVolontaires, une organisation internationale à but non-lucratif, pour la mise sur pied d'une action citoyenne de nettoyage dans le but de ramasser les déchets le long des berges du lac et du Rhône.

Cette journée s'est déroulée le 27 août dernier et l'objectif des 70 volontaires présents était d'apporter une aide à la voirie dans ses tâches quotidiennes. Sept groupes, composés en majorité de jeunes gens, ont ramassé à la main les petits déchets tels que mégots, bouteilles en plastique ou tout autre petit détritus sur plusieurs secteurs bordant le lac et le Rhône.

Réduire la pollution

Ce type d'opération permet de sensibiliser les volontaires à la problématique des déchets et, dans ce cas précis, de réduire la pollution des cours d'eau. Pour le Service Voirie - Ville propre, ces journées représentent l'occasion de montrer à un public réceptif l'ampleur de cette problématique et le travail fournis afin de rendre la ville propre au quotidien. Lors de cette journée, les volontaires ont ramassé environ 100 kilos de déchets. Les personnes présentes ont éprouvé un sentiment de satisfaction face au travail accompli. Toutes se souviendront longtemps de cette journée et de leur geste pour l'environnement.

Aide concrète et utile

Pour Guillaume Barazzone, magistrat en charge du Département de l'environnement urbain et de la sécurité, ainsi que pour le Service Voirie – Ville propre, il s'agit d'une aide concrète et utile. La lutte pour une ville plus propre est l'affaire de tous et toutes.

Lors de cette journée, les volontaires ont ramassé environ 100 kilos de déchets.

Un nouveau totem pour compter les vélos

Des campagnes de comptages sont organisées tous les deux ans par la Ville et le canton de Genève.

Depuis le début du mois de juillet, un nouvel afficheur du trafic cycliste est en place vers le pont des Acacias. Il s'agit d'un totem qui indique en temps réel le nombre de vélos qui passent sur la piste cyclable du quai Ernest-Ansermet, que ce soit dans un sens ou dans l'autre.

Le totem donne le nombre de cyclistes par jour ainsi que le total cumulé depuis sa mise en service. Pour joindre l'utile à l'agréable, et faire patienter les cyclistes aux feux, il indique aussi la date, l'heure et surtout la température. Passé un certain seuil, les cyclistes sauront quand il sera temps de sortir les gants!

Recueillir des données

Le dispositif fonctionne à l'aide d'un capteur, enterré et relié au réseau électrique, qui détecte la signature magnétique des roues de vélo. Un premier capteur a été installé à l'avenue d'Aïre avec succès. Bien qu'aucun signe extérieur ne laisse présager son existence, il permet de recueillir, chaque jour et de manière très détaillée, des informations sur le sens de circulation et l'heure de passage des vélos. Toutes ces données sont récoltées par la Direction générale des transports qui est à l'origine de cette implantation et qui gère les comptages automatiques du trafic cycliste pour tout le canton.

Il faut préciser que pour avoir des données précises quant à l'évolution du trafic cycliste, des campagnes de comptages sont organisées tous les deux ans par la Ville et le canton de Genève. Elles permettent de suivre la progression du nombre de cyclistes, notamment sur les ponts, et, en fonction des postes de comptages, de suivre leur évolution sur les principaux axes qui relient la périphérie au centre-ville.

Valoriser l'usage du vélo

Avec la mise en place de ce totem, la Ville de Genève souhaite donner plus de visibilité à ce moyen de transport et ainsi à valoriser son usage. Elle montre ainsi son engagement en faveur des déplacements à vélo dont la part modale est en augmentation, conformément aux planifications directrices.

Les travaux de rénovation de l'immeuble situé au 10, rue Lissignol s'achèvent

La réhabilitation de cet immeuble s'inscrit dans la continuité des travaux déjà effectués dans le quartier de Saint-Gervais.

Le bâtiment fait partie d'un ensemble datant de la fin du 19e siècle. Il se compose de deux arcades et d'un atelier sur cour au rez-de-chaussée, surmontés de quatre étages d'habitation. La Ville et le bureau Amaldi – Neder architectes ont mené des travaux d'envergure afin de le remettre entièrement à neuf. Les cuisines et sanitaires de chaque appartement forment un bloc central autour duquel se déploient les chambres. Ces éléments sont mis en valeur par des teintes subtiles gris taupe. Tous les sols et les portes d'origine ont été conservés et rénovés, ainsi que certains garde-manger situés sous les fenêtres des cuisines.

Panneaux solaires

La structure porteuse du bâtiment a été renforcée et son enveloppe isolée de l'intérieur. Les fenêtres ont été remplacées par des fenêtres avec verre isolant, mais sur le modèle des anciennes. Ces interventions permettront une diminution des consommations d'énergie pour le chauffage de 65%. Les installations de production de chaleur ont été centralisées dans le bâtiment voisin, au n°8, et elles assureront les besoins de chaleur des deux immeubles. Une pompe à chaleur avec des sondes géothermiques produira 63 % de l'énergie thermique nécessaire au bâtiment. A cela s'ajoutent 35 m^2 de panneaux solaires thermiques sur la toiture du n°10. Au final, 80% de la chaleur des deux bâtiments sera produite par des énergies renouvelables.

L'immeuble Lissignol 10 fait partie d'un ensemble de logements sociaux sur commerces et ateliers, organisé en quadrilatère autour du square Paul-Bouchet. Il est un des derniers bâtiments de cet ensemble à être rénové.

Le bâtiment fait partie d'un ensemble datant de la fin du 19e siècle.

La passerelle de la Paix : un élément phare dans le quartier de Sécheron

La passerelle de la Paix propose un nouvel itinéraire à ciel ouvert, à l'écart des voies de circulation, et un point de vue inédit sur les bâtiments qui l'entourent.

La passerelle de la Paix, piétonne et cyclable, qui enjambe les voies ferrées, s'inscrit dans le nouvel environnement qui se développe dans le quartier de Sécheron et crée un lien indispensable entre les divers bâtiments et équipements du site. Inaugurée le 22 septembre dernier, elle constitue l'élément central d'un réseau plus vaste dédié aux mobilités douces, reliant les bords du lac au quartier des organisations internationales.

Le quartier de Sécheron est en pleine mutation. Situé à proximité du centre-ville et des organisations internationales, ceinturé de voies de circulation importantes et bien desservi par les transports publics, ce site offre un potentiel de développement exceptionnel, notamment en raison de son passé industriel qui a laissé subsister d'importants espaces vierges. De nombreux aménagements et constructions y ont été réalisés, sont en cours de réalisation ou le seront à moyen terme.

Collaboration étroite

Issue d'un concours d'architecture organisé par la Ville de Genève, la passerelle de la Paix est le fruit d'une collaboration étroite entre architectes et ingénieurs. Elle propose un nouvel itinéraire à ciel ouvert, à l'écart des voies de circulation, et un point de vue inédit sur les bâtiments qui l'entourent. De par sa situation centrale sur le site, son architecture audacieuse, ses dimensions et sa fonction essentielle pour les mobilités douces, elle constitue un élément phare dans le quartier.

Non rectiligne, elle est composée de poutres métalliques triangulées de hauteur variable au long du parcours. Elle est habillée de tôles perforées à l'extérieur et de verres translucides à l'intérieur. De nuit, l'éclairage intégré derrière les verres accompagne les passants et crée un jeu de transparences.

Ouverte au public

Longue de 160 mètres, la passerelle relie la rue Kazem-Radjavi au chemin Eugène-Rigot et est accessible tant aux personnes à mobilité réduite qu'aux cyclistes. Elle permet également de passer de l'avenue de France à l'avenue de la Paix, via la halte de Sécheron. Les travaux du côté de la Maison de la Paix étant terminés, elle est désormais entièrement ouverte au public.

Auteurs du projet: GROUPE PSN, PIERRE-ALAIN DUPRAZ ARCHITECTE ETS FAS avec CP ingénieurs civils SA (Laurent Chablais) et DIC SA ingénieurs (exécution).

L'entretien des monuments est une affaire de spécialistes

Plus de 500 monuments, allant de la plaque épigraphique à la fontaine monumentale et autres sculptures et œuvres d'art, agrémentent la cité. Une petite équipe de deux personnes veille à leur entretien.

Chaque année, les deux employés « Monuments », du groupe Monuments et Fontaines, effectuent la tournée de tous les monuments pour les nettoyer, les entretenir et en vérifier l'état.

A la fin de l'hiver, ils s'occupent en priorité des fontaines monumentales avant leur remise en eau : les grandes fontaines sont passées au karcher et leurs parties en bronze recouvertes d'huile d'œillet pour les protéger. Ils vérifient l'état de la pierre et signalent les problèmes : il a ainsi été découvert que le globe surmontant la fontaine de la place du Port était fissuré et risquait de s'effondrer en raison des infiltrations d'eau et du gel. Il est parti en atelier pour être restauré. Tous les monuments en bronze – les bustes, le Monument national, la statue du Général Dufour, par exemple - reçoivent ce traitement à l'huile d'œillet. Leurs socles de soutènement sont nettoyés, à une fréquence évaluée de cas en cas.

Un traitement particulier

Toutes les œuvres ne sont cependant pas de bronze : qu'elles soient en bois, en inox ou en acier corten, chacune nécessite un traitement particulier en fonction du matériau qui la compose. A cet égard, l'équipe recherche constamment de nouveaux produits et nouvelles techniques pour améliorer l'entretien des monuments.

La plupart des sculptures et œuvres d'art sur l'espace public appartiennent au Fonds d'art contemporain de la Ville de Genève, ce qui implique un travail de concert : l'équipe d'entretien fournit conseils et avis techniques, notamment sur les points d'accroche lors de la pose de nouvelles sculptures, comme ce fut le cas lors de la mise en place de la statue de Frankenstein sur la plaine de Plainpalais. Elle gère également l'enlèvement, le transport et la repose de l'œuvre dans les cas de restauration. C'est ainsi qu'en juin dernier, la monumentale œuvre d'Albert Rouiller « Jouet pour le vent » a retrouvé sa place à la rue des Vollandes.

En juin dernier, la monumentale œuvre d'Albert Rouiller a retrouvé sa place à la rue des Vollandes.

Connaissance des matériaux

Mais il faut aussi faire face aux déprédations (Frankenstein a déjà perdu un doigt!), aux vols (les goulots de fontaines, notamment) et aux tags. La connaissance des matériaux acquise par l'équipe d'entretien lui permet d'intervenir en causant le moins de dégâts possibles aux œuvres, quand bien même certaines pierres sont de véritables éponges, comme celles du Mur des Réformateurs. L'équipe « Monuments » est également responsable de la gestion et de l'entretien des barrières le long du lac, du Rhône et de l'Arve, ainsi que des plaques de rues. Sachant que Genève compte 817 rues, on peut imaginer le nombre de plaques dont il faut s'occuper, rares étant les artères ne comptant que deux plaques!

L'école primaire des Crêts-de-Champel doit subir une rénovation complète

Le chantier a débuté cet été. Durant les travaux, les élèves sont replacés dans une école provisoire. La rénovation complète durera deux ans.

Construite au milieu des années 70, l'école primaire des Crêts-de-Champel se trouve dans un état de vétusté généralisé. Une rénovation totale est nécessaire. L'extension, réalisée en 1990, n'est en revanche pas concernée par les travaux, mais pour des raisons de sécurité, son accès a été déplacé. Durant ces deux années, les élèves sont replacés dans des pavillons provisoires installés sur l'avenue Dumas, à proximité immédiate de l'école de Peschier. Ces travaux, menés par le bureau a.s.s architectes, offrent également l'opportunité de créer un restaurant scolaire de 150 places. Ce dernier, intégré dans l'école, permettra de fermer le restaurant scolaire actuellement aménagé dans la cafétéria de la Cité universitaire. L'école primaire des Crêts-de-Champel est par ailleurs un gros consommateur de mazout. Sa rénovation permettra d'améliorer grandement ses performances énergétiques.

La rénovation de l'école durera deux ans.

Aux Charmilles, un espace de vie enfantine agrandi accueille une centaine d'enfants

Les quarante places dont disposait la crèche Le Gazouillis ne suffisaient plus pour répondre aux besoins d'accueil dans le quartier. La villa qui l'abrite a été transformée et une extension lui a été adjointe. L'ensemble propose aujourd'hui près de 92 places pour les enfants du quartier.

Le nouveau bâtiment en béton s'intègre dans le jardin et entretient avec la villa, datant du 19e siècle, un rapport de taille équilibré.

L'extension prend place dans un volume compact sur deux niveaux implanté le long de la rue Lamartine. Ce nouveau bâtiment en béton, au caractère minéral et monolithique, s'intègre dans le jardin et entretient avec la villa, datant du 19e siècle, un rapport de taille équilibré. La façade comporte des « cassures » et est percée de généreuses ouvertures en chêne et métal.

Au rez-de-chaussée, le bâtiment comporte les espaces communs à l'institution, dont l'entrée principale. L'accès direct au parc se fait au travers de la grande salle polyvalente. Au premier étage se trouvent les locaux destinés aux enfants d'âge moyen et aux grands. Ces locaux sont modulables grâce à des cloisons mobiles.

Villa entièrement rénovée

La villa a été entièrement rénovée et son intérieur transformé pour accueillir les bébés et les tout petits et respecter les nouvelles normes de sécurité et énergétiques. Elle a retrouvé son gabarit original grâce à la démolition du sas d'entrée. Au rez-de-chaussée, l'ancienne cuisine et le bureau ont laissé place à la liaison avec le nouveau bâtiment. Une grande salle de vie comportant des parois coulissantes s'ouvre sur le jardin. Un local de change et deux dortoirs y ont également été aménagés. On retrouve la même structure au premier étage. Dans les combles se situent les locaux administratifs ainsi que deux pièces mansardées destinées à différentes activités.

Une liaison piétonne entre la rue Lamartine et le parc Geisendorf a été créée au nord de la parcelle. Un espace généreux devant l'entrée de la crèche a été dégagé, agrémenté d'arbustes et de plantes basses. Le jardin a conservé la majorité de ses arbres, notamment un pin noir majestueux et un grand tilleul. Les essences qu'il a fallu abattre ont été compensées par de nouvelles plantations.

L'ancienne villa de la rue Lamartine, bien que non soumise à une protection historique particulière, présentait un intérêt du point de vue patrimonial. Il convenait donc de la rénover avec soin et de la mettre en valeur. L'extension contemporaine s'inscrit parfaitement dans le site et entre en interaction harmonieuse avec l'ancienne bâtisse, le jardin et ses arbres. La nouvelle crèche Le Gazouillis offre aux jeunes enfants du quartier une infrastructure de haute qualité et de grande valeur esthétique.
Architecte: Omar Trinca.

Aux Pâquis, la crèche Carfagni-Chateaubriand sera surélevée d'un étage

L'extension permettra d'augmenter la capacité d'accueil de 62 places. La toiture terrasse sera remplacée par un nouveau volume permettant d'accueillir les enfants, les locaux du personnel, des installations techniques et des rangements.

Ce projet, du bureau MPH architectes, a été mené dans une démarche sensible et évocatrice autour du thème de la place du village. La place, lieu des rencontres et des échanges, articulée autour du patio et du gradin existants, devient le centre du projet. Le revêtement métallique de la façade donnera au bâtiment une évanescence qui entre en vibration avec la place de Chateaubriand et le parc. L'extension répondra aux exigences de haute performance énergétique. Le rez-de-chaussée (non modifié) possède déjà une enveloppe Minergie datant de 2005. Le chantier durera environ 15 mois.

Un nouveau volume permettra d'accueillir les enfants, les locaux du personnel, des installations techniques et des rangements.

Les nouveautés dans l'organisation scolaire ont de quoi rassurer les parents

Les rentrées scolaires se suivent mais ne se ressemblent pas. Plusieurs nouveautés figurent au menu de cette nouvelle année. Organisées et mises en œuvre par le Service des écoles, parfois avec la collaboration du monde associatif, elles visent toutes le bien-être des élèves et facilitent la tâche des parents.

L'introduction de l'école le mercredi matin pour les élèves des classes de 5P à 8P nécessitait un effort logistique conséquent, notamment pour assurer leur sécurité sur le parcours et leur repas à midi. La patrouille scolaire est opérationnelle le mercredi matin dès l'arrivée des enfants à l'école, de 7h35 à 8h05, ainsi qu'à leur sortie de 11h30 à 11h55. Les contrats des patrouilleuses scolaires ont été adaptés en conséquence.

Par ailleurs, 15 restaurants scolaires, sur les 47 que compte la Ville, sont ouverts tous les mercredis à midi. Le Service des écoles et le Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire (GIAP) ont proposé des regroupements en fonction des équipements disponibles, des distances à parcourir et des taux d'encadrement. Le choix des restaurants a été effectué par le Service des écoles. Ils se situent à 15 minutes de marche au maximum des établissements scolaires. Au préalable, une étude a été réalisée pour sonder les besoins des parents. Un peu moins de 900 repas sont prévus les mercredis, contre 5200 les autres jours de la semaine. Ils sont préparés dans deux cuisines principales de production, celles des établissements de l'Europe et de Plantaporrêts. Deux cuisines secondaires produisent des repas pour leurs propres restaurants, dans les écoles St-Gervais et Le Corbusier.

Ateliers découverte

Lancés en 2008, les « Ateliers découverte » permettent aux enfants scolarisés dans un grand nombre d'écoles de pratiquer des activités sportives et culturelles (basket, boxe, cirque, danse, cuisine, foot, handball, musique, poterie, skate, tchoukball, yoga, zumba) durant le temps parascolaire. Organisés et financés par la Ville, les ateliers sont animés par des associations compétentes et reconnues dans 25 écoles. Ils se déroulent les lundis, mardis, jeudis et vendredis entre 16h et 18h. Les enfants s'inscrivent auprès du GIAP, qui prend en charge les enfants à la sortie des classes, leur propose un goûter et s'occupe de les conduire vers les activités choisies. Ces «ateliers découvertes» sont entièrement gratuits. Le coût des cours et des ateliers étant assumé par la Ville de Genève, les parents n'ont donc que les frais parascolaires à payer. Un enrichissement pour les enfants sans surcoût pour les parents!

La magistrate Esther Alder entourée de la Directrice de l'établissement Peschier-Champel et d'Alain Pirossetti, concierge-responsable des pavillons installés à l'av. Dumas.

Recettes colorées pour cuisiner « durable » en famille

A l'occasion de l'édition 2014 de la Semaine du Goût (18-28 septembre), la Ville publie un recueil de recettes intitulé « Des couleurs et des saveurs ».

Fruit d'une collaboration entre le Service des écoles et institutions pour l'enfance et le Service de la petite enfance, cet ouvrage rassemble 25 recettes composées par les chefs de cuisine de différentes institutions de la petite enfance et restaurants scolaires. Il s'inscrit dans la volonté du Département de la cohésion sociale et de la solidarité de sensibiliser les familles aux principes d'une alimentation durable et de proximité. Bon appétit!

Ce recueil, qui sera distribué aux enfants, associe le sens de la vue aux saveurs. En effet, on sait que la vue a une influence sur le goût. Elle nous informe sur l'état, la forme et la couleur des aliments. Avec les quatre autres sens, il guide les choix alimentaires propres à chacun. L'approche sensorielle de la nourriture est un puissant facteur d'ouverture et d'intégration. En éveillant la curiosité alimentaire des enfants, on favorise le développement d'une relation épanouie avec les aliments et la capacité à la communiquer à son entourage.

Produits locaux et de saison

Le recueil est un outil pratique pour les parents et propose des recettes à base de produits locaux et de saison, avec des exemples de menus variés et équilibrés. Partant du principe que le plaisir est un des moteurs principaux de l'apprentissage, cet ouvrage a également pour but d'initier les enfants de manière ludique aux joies de la cuisine. Il valorise également le travail des cuisiniers des institutions de la petite enfance et des restaurants scolaires.

Le recueil est disponible sur commande :
Service des écoles et institutions pour l'enfance
Tél. 022 418 48 00
Service de la petite enfance
Tél. 022 418 81 00

PUBLICITÉ

« 2014, année de l'enfance »: concours de dessins et concert au BFM

En marge du colloque petite enfance des 20 et 21 novembre (lire en page 10), la Ville de Genève a voulu associer très directement les enfants à cette année très spéciale pour eux. Un concours de dessins, un concert et même une visite guidée d'un cimetière genevois sont prévus. Tour d'horizon.

Près de 900 enfants ont été invités à participer à un concours de dessins sur le thème « Ma place dans le quartier ».

Durant deux semaines en juin, près de 900 enfants fréquentant les activités parascolaires du secteur des Pâquis ont été invités à participer à un concours de dessins sur le thème « Ma place dans le quartier ». Grâce à la collaboration du GIAP, et à l'engagement des animatrices parascolaires, plus de 200 dessins ont été récoltés à la veille des vacances d'été.

Un jury a choisi 50 dessins qui figureront dans un livre qui sera édité pour le 20 novembre, grâce au généreux soutien d'un mécène privé. Le jury a en outre sélectionné quatre dessins (un pour les petits, un pour les plus grands et deux réalisations collectives) qui recevront des prix offerts par Caran d'Ache.

Acteurs principaux
La remise des prix sera organisée au Bâtiment des Forces Motrices (BFM), le dimanche 23 novembre, en marge du concert « Chantons les droits des enfants » prévu à 15h. Ce concert permettra à une centaine d'enfants de monter sur la prestigieuse scène du BFM pour donner à entendre le résultat de six ateliers pédagogiques et artistiques organisés durant l'automne avec la chanteuse Dominique Dimey sur le thème des droits de l'enfant. Un concert qui s'annonce comme un grand moment de chant, mais aussi de partage sur les droits de l'enfant avec, comme acteurs principaux, les enfants eux-mêmes.

La vie du cimetière racontée aux enfants
Dans le cadre de la journée de la Toussaint, le 1er novembre prochain, le Service des pompes funèbres propose aux enfants de découvrir la vie d'un cimetière.

Visite dans le cimetière
Un petit train emmènera les enfants pour une visite guidée entre 14h à 16h (départ chaque demi-heure) dans le cimetière de Saint-Georges. Au travers d'anecdotes, dans un langage adapté, divers thèmes seront abordés… une balade dans la petite et la grande histoire des cimetières genevois.

« La mort en chair et en os », conté par Alix Noble-Burnand
A 15h30, la mort se laissera-t-elle conter? Sans aucun doute! Avec son vécu, son expérience d'enseignante, son master en soins palliatifs et sciences de la mort, ses écrits aussi, la conteuse Alix Noble-Burnand est connue en Suisse, comme une spécialiste du deuil. Un goûter offert aux enfants clôturera cet après-midi au cimetière.

Renseignements et inscriptions:
Service des pompes funèbres
Tél. 022 418 60 22

Allocation de rentrée scolaire: les enfants, premières victimes de la crise

Comme l'an passé, la Ville de Genève propose une allocation de rentrée scolaire pour les enfants des familles aux revenus modestes. Plus de 12 500 courriers traduits en dix langues ont été adressés aux ayants droit pour les informer sur la démarche à suivre pour bénéficier de cette aide.

Pour obtenir cette allocation, il faut avoir un enfant à charge qui bénéficie d'un subside pour l'assurance-maladie, résider en ville avec l'enfant et posséder un titre de séjour. L'allocation s'élève à 130 francs par enfant au primaire et à 180 francs par enfant au cycle d'orientation. Instaurée l'année dernière par la magistrate Esther Alder, cette allocation a rencontré un vif succès. « Plus d'un quart des familles monoparentales et plus d'un quart des couples qui ont plus de deux enfants vivent en dessous du seuil de pauvreté en Suisse », rappelle la magistrate. L'an dernier, l''administration a reçu 3574 demandes. Elle a rendu 2698 décisions positives. Les refus concernaient principalement des personnes dont l'enfant n'était pas au bénéfice du subside de l'assurance-maladie.

Numéro vert (gratuit) à disposition:
0800 33 88 99

Journée internationale des aînés : Genève interroge les rapports hommes-femmes

Le 1er octobre 2014, la Ville de Genève célèbre une nouvelle fois à la Journée internationale des aînés. En collaboration avec plusieurs associations, les Unités d'action communautaire (UAC) proposent six pôles d'activités sur le thème des rapports hommes-femmes. La journée se termine avec les secondes Promotions seniors pour les nouveaux retraités.

Le programme débute à 10h30, à l'EMS Poterie, avec une lecture de la poésie érotique de Nicolas Raccah, suivie d'un moment d'échange et d'un apéritif. Même programme l'après-midi dès 15h à Cité seniors. Comment vit-on aujourd'hui le respect au sein du couple? Et quelles différences entre les générations? Des questions auxquels jeunes et aînés sont invités à répondre, dès 10h30, dans les locaux de F-Information, avant un apéritif convivial.

L'après-midi, les cinéphiles redécouvriront sans doute avec plaisir « Aimer, boire et chanter » d'Alain Resnais, projeté à 14h, au cinéma Nord-Sud. A moins qu'ils ne préfèrent assister, à la même heure, au Cinélux, au film de Claude Goretta : « Si le soleil ne revenait pas ». Deux œuvres cinématographiques qui mettent en lumière les relations hommes-femmes.

Balade en tram

De 14h à 16h30, l'ancien tram emmène le public entre les Augustins et Rive avec, à son bord, des documents et des informations spécifiquement dédiés aux aînés. Les plus audacieux ne manqueront pas le speed dating organisé à 16h30 au café-restaurant des Lauriers. Enfin, rendez-vous à 18h à l'Espace quartier de Champel pour débattre des identités masculine et féminine.

Promotions seniors

Cette journée dédiée aux aînés se conclut dès 19h30 avec les secondes Promotions seniors, organisées au Palladium en présence des autorités. Y sont conviés les femmes et les hommes qui ont 64 et 65 ans en 2014.

Ces promotions seniors sont l'occasion de saluer et de reconnaître l'importance des aînés pour notre ville et de les informer sur les possibilités de s'engager et de mettre leurs compétences au bénéfice de la cité. A l'occasion de cette soirée à la fois solennelle et festive, les deux personnalités romandes Rosette Poletti et Jacques Hainard apporteront leurs témoignages.

Pour en savoir plus :
Service social
Tél. 0800 18 19 20

Cité seniors : demandez le programme !

Cité Seniors propose son nouveau programme semestriel d'activités. L'évolution du rôle des hommes et des femmes dans la société est à l'honneur. Parallèlement à cette thématique phare, divers cours, conférences et animations adaptés à tous les goûts sont aussi proposés.

A l'occasion de la Journée internationale des aînés, Cité Seniors lance une réflexion sur l'image des plus de 60 ans, telle qu'elle est véhiculée par les médias.

Temps fort

Et le week-end des 1er et 2 novembre s'annonce déjà comme un temps fort, avec un retour sur l'histoire du dernier demi-siècle au cours duquel les rapports entre hommes et femmes ont considérablement évolué. Les conférences et témoignages des divers invités seront complétés par la lecture publique des textes lauréats d'un concours d'écriture sur le thème de l'histoire d'amour. En plus des animations liées à la problématique en exergue, Cité Seniors propose, tout au long du semestre, une riche palette d'activités : cycles de conférences, cours, ateliers, groupes de discussion, etc.

Invités de marque

L'informatique tient toujours le haut du pavé (numérique) avec par exemple « La banque en ligne, c'est facile », le jeudi 4 décembre de 13h30 à 15h. Difficile enfin de passer sous silence les invités de marque des « Visiteurs du mercredi » animés par David Cunado : André Klopmann et son livre « Genève d'antan » le 6 octobre, la productrice d'Infrarouge Esther Mamarbachi le 5 novembre, le commandant de milice devenu marcheur passionné Jean-François Duchosal et enfin, le 14 janvier, Joseph Gorgani, alias Marie-Thérèse Porchet… on ne peut mieux faire pour conclure avec le thème du semestre !

Enfin, sachez que tous les rendez-vous habituels tels que « Les dimanches de Cité Seniors », les visites et sorties culturelles ainsi que les expositions figurent également dans la nouvelle brochure.

Nouvelle Roseraie : escapade d'octobre ?

Le Service social de la Ville de Genève soutient la Nouvelle Roseraie, une maison de vacances qui propose des séjours à un prix modeste, destinés en priorité aux seniors qui résident en ville. Le prochain séjour aura lieu du 8 au 15 octobre 2014. Les hôtes seront accueillis durant une semaine dans une maison de maître surplombant le lac Léman. Des moments de partage sont organisés quotidiennement autour d'activités physiques, culturelles ou ludiques. De quoi refaire le plein d'énergie !

Pour en savoir plus :
Service social
Tél. 022 418 47 00

Point info-services : un nouveau guichet aux Pâquis

L'offre des Points info s'élargit. Après l'ouverture des deux premiers Points info-services il y a un an, dans les secteurs de Plainpalais et de la Servette, un nouveau Point info-services s'ouvre le 16 octobre aux Pâquis dans les locaux de l'Unité d'action communautaire, en attendant qu'un quatrième voie le jour dans le quartier des Eaux-Vives. Cette initiative de la Conseillère administrative Esther Alder, en charge du Département de la cohésion sociale et de la solidarité, a fait la preuve de son utilité auprès des habitant-e-s, qui apprécient ces guichets généralistes.

Les Points info-services s'inscrivent dans la mission générale de l'action sociale de proximité. Ils permettent à différents publics d'obtenir un accès facilité à l'administration et aux prestations municipales, cantonales et associatives. Ils marquent une volonté de collaboration interinstitutionnelle de tous les acteurs du réseau social genevois. Des informations qui étaient jusqu'ici fragmentées et disséminées se retrouvent désormais sous un même toit. Les usagers peuvent obtenir des renseignements sur des questions d'ordre socio-sanitaire, socio-éducatif, socio-culturel, mais aussi général.

Des réponses concrètes

Sachant que le non-recours aux prestations est un problème réel, l'objectif premier des Points info-services est de fournir aux habitant-e-s des réponses concrètes et compréhensibles aux questions qu'ils se posent : qu'il s'agisse d'une activité de loisir pour leur enfant, une place dans un EMS pour un parent âgé, ou encore de l'aide pour remplir un formulaire administratif. Les Points info-services sont aussi des lieux de proximité, ouverts et accessibles, qui permettent aux habitant-e-s de participer à la vie de quartier. Les collaboratrices et les collaborateurs de la Ville sont chargés d'accueillir, d'écouter, d'orienter vers le(s) service(s) compétent(s), de faciliter les démarches administratives et d'assurer un suivi de l'accompagnement. Le personnel a bénéficié d'une formation spécifique pour répondre aux questions et aux attentes du public. Les Points info-services ne constituent pas une structure sociale de plus. Leur ambition est bien plus de valoriser et de compléter l'offre sociale existante.

Points info-services
Pâquis, 18, rue Gautier
Plainpalais, 22 rue Dancet
Servette, 8 rue Hoffmann
Tél. 0800 44 77 00

A Saint-Jean, les anciens habitants accueillent les nouveaux venus

En partenariat avec la Maison de quartier de Saint-Jean et diverses associations (Forum démocratie participative, Association de parents d'élèves de Saint-Jean/Devin-du-Village) l'Unité d'action communautaire (UAC) Servette/Saint-Jean/Petit-Saconnex organise, le 4 octobre 2014, un parcours pour accueillir les personnes nouvellement installées dans le quartier.

Vous venez d'emménager et souhaitez repérer rapidement les lieux clés de votre nouvel environnement ? Vous souhaitez rencontrer les groupements actifs dans votre quartier ? Vous désirez retrouver vos voisins pour un moment de convivialité ? Les parcours accompagnés mis sur pied dans divers quartiers de la ville vous en offrent l'occasion.

Visite guidée

Ainsi, le 4 octobre 2014, l'UAC Servette/Saint-Jean/Petit-Saconnex organise pour la seconde fois une visite guidée ouverte à toutes et tous. L'objectif est de faire découvrir aux nouveaux habitant-e-s, et à toute personne intéressée, l'histoire du quartier, ses principaux espaces publics, ses lieux culturels et ses associations, grâce à la participation d'une équipe composée d'anciens habitant-e-s et de partenaires. Cette manière d'accueillir les nouveaux arrivés dans un quartier participe à la mission d'intégration des Unités d'action communautaire et est essentiel à la cohésion sociale dans une ville où les mouvements de population sont très importants.

Le départ est prévu à 10h à la Maison de quartier. Participation gratuite et sans inscription.

Pour en savoir plus :
UAC Servette/Saint-Jean/Petit-Saconnex
Tél. 022 418 97 90

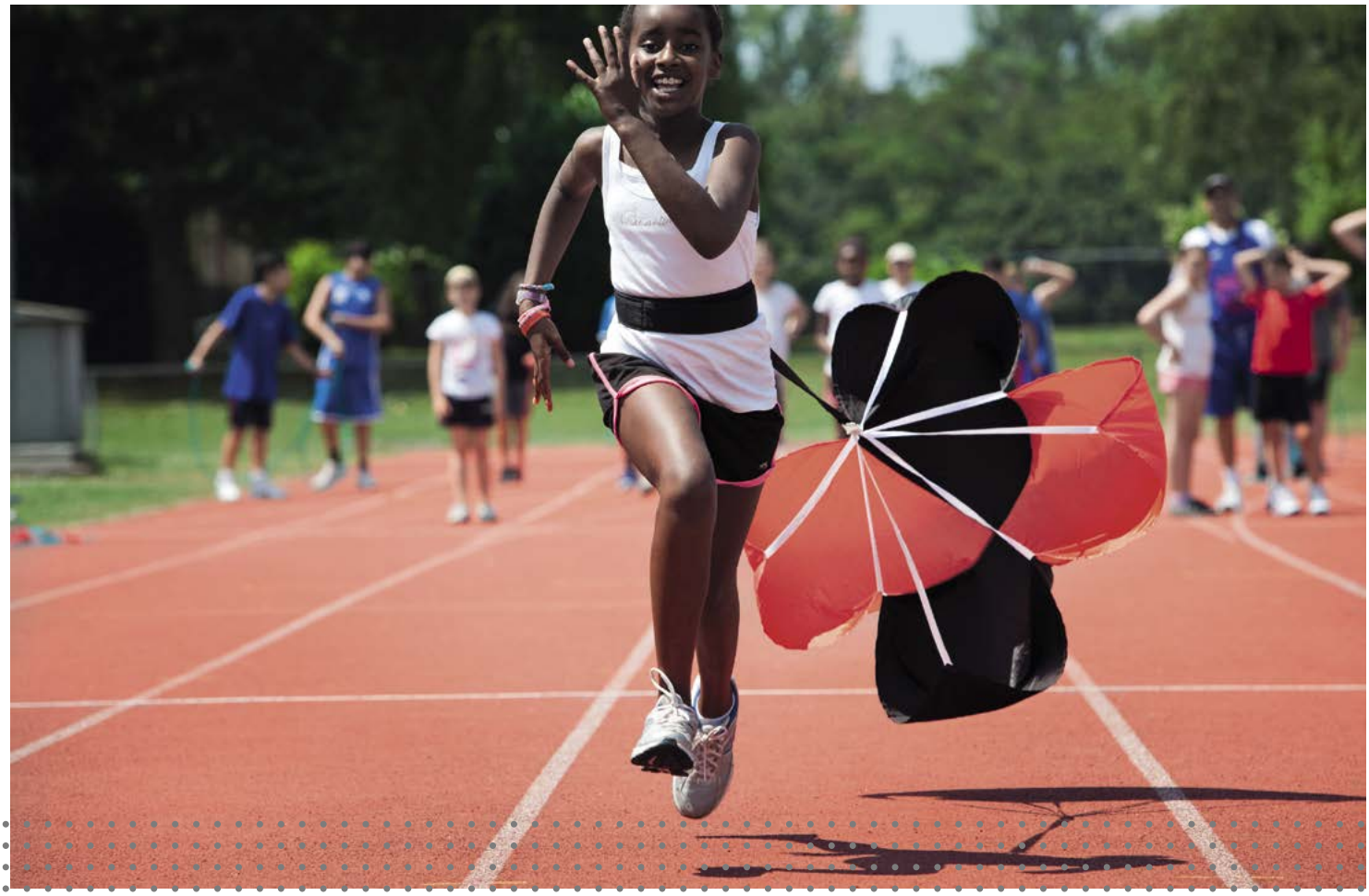
Un parcours pour accueillir les personnes nouvellement installées dans le quartier.

Séance d'information pour les associations à la Salle communale de Plainpalais

Le 9 octobre prochain, quatre-vingt associations et fondations, bénéficiant du soutien de la Ville, sont invitées à une rencontre avec la magistrate Esther Alder afin d'être informés sur l'actualité et les actions du Département de la cohésion sociale et de la solidarité.

Après un moment dévolu aux questions des organisations, place aux discussions informelles entre les associations et la magistrate. Les associations invitées œuvrent chacune sur des thématiques particulières (intégration, para et périscolaire) mais travaillent toutes dans le sens d'un mieux « vivre ensemble ». Le soutien à la vie associative est une priorité du Département de la cohésion sociale et de la solidarité. Ces séances sont l'occasion de rappeler que les acteurs de la société civile représentent un pilier essentiel de la cohésion sociale et de la solidarité.

Pour en savoir plus :
Unité Vie associative
Tél. 022 418 49 16



Le Service des sports propose des activités sportives qui permettent aux jeunes de s'initier à un ou plusieurs sports.

Ecoles de sport : les nouveautés de la rentrée

Vingt activités sportives pour les jeunes de 4 à 18 ans sont à votre disposition durant l'année scolaire 2014-2015.

Le Service des sports propose des activités sportives, données par des professeurs/euses expérimenté-e-s et à la portée de tous les budgets, qui permettent aux jeunes de s'initier à un ou plusieurs sports ou de s'y perfectionner. Cette année, six nouvelles écoles de sport ont été créées dont cinq sont accessibles dès l'âge de 5 ou 6 ans.

Boxe éducative, développement motricité, bicross, échecs, escrime, rugby

Vous aimez le respect des valeurs sportives et éducatives ? Choisissez la boxe éducative. Vous voulez développer la condition physique et la motricité, la vélocité et l'agilité ? Optez pour le cours de développement motricité spécifiquement adapté aux enfants en bas âge. Vous préférez un sport acrobatique et spectaculaire qui permet de se défouler en plein air ? Découvrez le bicross. Vous usez de votre concentration, de stratégie et de tactique ? Vous serez enchantés de découvrir la complexité de ce sport cérébral que sont les échecs. Un sport de noble art sous forme d'initiation ludique ? Tournez-vous vers l'escrime. Vous privilégiez l'esprit d'équipe, la solidarité et le respect de l'adversaire ? Optez pour un sport d'équipe complet : le rugby.

Et finalement, pourquoi faire un choix puisque vous avez tout loisir d'inscrire votre enfant à plusieurs activités ! Il y aura forcément un cours pour lui au vu de l'offre variée qui comprend notamment le ski, l'athlétisme, le badminton, le tennis, l'uni hockey, le patinage, et d'autres activités.

Inscriptions exclusivement sur internet:
www.ville-geneve.ch

Nouvel accès pour personnes à mobilité réduite à la piscine des Vernets

Les personnes à mobilité réduite ont un nouvel accès à leur disposition à la piscine des Vernets, équipée de plusieurs bassins intérieurs et extérieurs.

Après son arrivée, la personne s'annonce à la caisse du Centre sportif puis se rend à la piscine par la nouvelle plate-forme située dans le hall piscine à côté du restaurant où elle sera accueillie par un-e gardien-n-e de bain. La Ville de Genève s'engage pour que les personnes en situation de handicap, qu'il soit permanent ou temporaire, ne soient pas mises de côté et marginalisées.

Pour en savoir plus :
www.ville-geneve.ch

Le Conseil municipal a …*

… accepté le projet de délibération de la commission des finances intitulé **« Approbation des comptes 2012 de la Fondetec »** (PRD-70) ;

… accepté le projet de délibération de la commission des finances intitulé **« Approbation du budget 2013 de la Fondetec »** (PRD-71) ;

… accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit pour un montant de 681 000 francs destiné à **l'acquisition et la mise en place d'un système de contrôle d'accès par bornes rétractables pour la Vieille-Ville** (PR-1046) ;

… accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture de trois crédits pour un montant total de 13 020 000 francs, soit : un crédit de 6 450 000 francs destiné à **l'acquisition des parcelles N° 1723 et 1726 de la commune de Genève**, section Petit-Saconnex, d'une surface totale de 7258 m², sises avenue de Riant-Parc 21 et avenue de Joli-Mont 17, et de sa dépendance pour moitié de la parcelle N° 1725, même commune et section (chemin d'accès à la parcelle 1723), propriétés de l'Etat de Genève, en vue de construire un groupe scolaire ; un crédit de 110 000 francs destiné à **l'acquisition de la parcelle N° 2893 de la commune de Genève, section Eaux-Vives,** d'une surface de 2572 m², sise plateau de Frontenex 5, propriété de l'Etat de Genève ; un crédit de 6 460 000 francs destiné à **l'acquisition de la parcelle N° 4398 de la commune de Genève-Cité,** d'une surface de 849 m², sise rue René-Louis-Piachaud 4, propriété de l'Etat de Genève, en vue de la reconversion de l'ancien manège en espace de quartier (PR-1050) ;

… accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 2 600 000 francs destiné à **couvrir les frais de préétudes et d'études à engager en 2014 pour huit projets inscrits au 9e plan financier d'investissement 2014-2025 et trois nouveaux projets non planifiés** (PR-1054) ;

… accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture de deux crédits pour un montant total de 66 675 800 francs, soit : un crédit de 65 691 800 francs destiné à **la rénovation partielle et à la création d'une extension en sous-sol du Grand Théâtre de Genève** situé place de Neuve, parcelle N° 5038, feuille N° 31, commune de Genève, section Cité, ainsi qu'à **la poursuite des activités du Grand Théâtre hors les murs durant la durée de fermeture du Grand Théâtre** ; un crédit de 984 000 francs destiné à la **création d'un élévateur à décors extérieur pour le Grand Théâtre de Genève,** situé rue François-Diday, parcelle N° 7642, feuille N° 31, commune de Genève, section Cité, et d'une **mise à jour foncière en réalisation du dossier de mutation** N° 28/2013 établi par M. Christian Haller, géomètre, le 12 juillet 2013, et modifié le 14 août 2013, et du plan de servitudes annexé, établi le 27 janvier 2014, modifié les 31 janvier et 3 février 2014, soit : la désaffectation de parties des parcelles du domaine public Nos 7344, 7642, 7646 et 7647 de Genève Cité, sises rues Bovy-Lysberg, François-Diday, boulevard du Théâtre et place de Neuve, d'une surface totale d'environ 1307 m², et de leur réunion à la parcelle privée N° 5038, contenant le Grand Théâtre, pour former la parcelle N° 7943 de Genève Cité, propriété privée de la Ville de Genève, la constitution de servitudes d'empiètements en sous-sol en faveur de la Ville de Genève, grevant les parcelles de Genève Cité N° 7642, rue François-Diday, 7644, rue Bovy-Lysberg, 7646, boulevard du Théâtre, 7647, place de Neuve, toutes propriétés du domaine public communal (PR-1063) ;

… refusé le projet de délibération intitulé **« Règlement du Conseil municipal : bénévolat de la commission des naturalisations »** (PRD-60) ;

… accepté la proposition du Conseil administratif en vue de **l'annulation de la délibération votée le 7 juin 2011** (PR-787), l'ouverture d'un crédit de 2 335 000 francs destiné aux **études d'aménagements et de circulation des rues concernées par la première étape de la « stratégie de piétonnisation » en Ville de Genève** (PR-1060) ;

… accepté la proposition du Conseil administratif en vue de **la vente, par la Ville de Genève à Mme Angélique Bouillon, de la maison à usage d'habitation** comprenant : séjour, véranda, cuisine, trois chambres, salle de bain, toilettes indépendantes, combles, garage et buanderie – jardin – le tout cadastré section ZB N° 26, lieudit Le Pralon, pour une contenance de 19 a 11 ca, sise sur la commune d'Eloise en France (74), publié et enregistré le 5 octobre 2012, volume 2012 P N° 17868, à la conservation des Hypothèques d'Annecy, pour un montant de 222 000 euros duquel seront déduits les frais d'agence de 12 000 euros (PR-1086) ;

… accepté la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit brut de 4 770 000 francs, déduction faite de 281 000 francs représentant la part du crédit d'étude PR-679 voté le 18 mai 2010, et dont à déduire 1 585 332 francs représentant la contribution forfaitaire d'aménagement de l'Institut de hautes études internationales et du développement (IHEID), soit un montant net de 3 184 668 francs, destiné au **réaménagement du chemin Eugène-Rigot**, sis en domaine public, parcelle N° 4844 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, et de ses abords (PR-1058) ;

… refusé le projet de délibération intitulé **« Maîtriser l'endettement »** (PRD-80) ;

… accepté la motion intitulée **« Pas de chauffards au parc des Eaux-Vives ! »** (M-1140) ;

… accepté le projet de délibération intitulé **« Villa Ambrosetti : le Conseil administratif est prié de respecter les décisions du Conseil municipal »** (PRD-87).

* Séances de mai et juin 2014

Les prochaines séances du Conseil municipal sont prévues aux dates suivantes :
29 septembre,
7 et 8 octobre, 28 et 29 octobre,
11 et 12 novembre 2014

Séances publiques retransmises sur TV Léman bleu
www.ville-ge.ch/cm

Vous avez des questions sur le Conseil municipal ?
Secrétariat du Conseil municipal,
Palais Eynard
Tél. 022 418 29 66
Courriel : marie-christine.cabussat@ville-ge.ch

the fitness

by California

Des espaces de bien-être

OFFRE DUO*

990.-/personne

Offre valable du
22/09/14 au 30/09/14

* Offre soumise à conditions, veuillez vous renseigner dans votre club

EAUX-VIVES CHAMPEL ACACIAS

www.thefitnessbycalifornia.ch